



UNIVERSITATEA DE STAT „ALECU RUSSO” DIN BĂLȚI  
BIBLIOTECA ȘTIINȚIFICĂ

# *Teatrul și filmul sunt viața mea...*

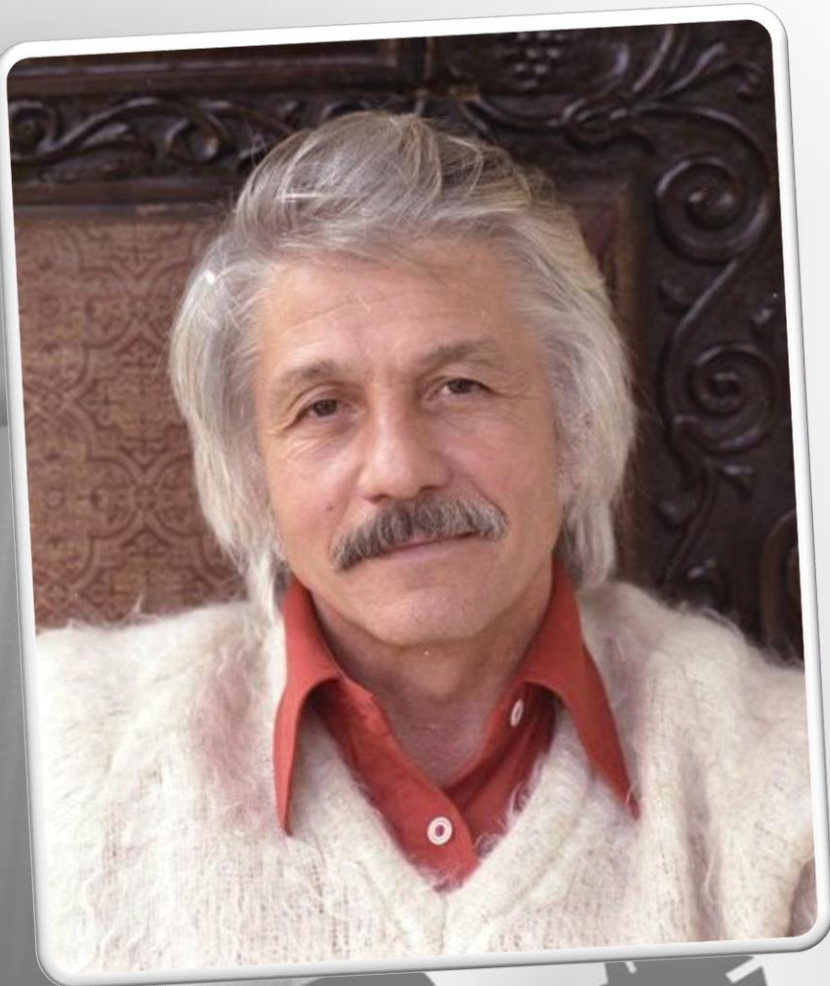
**MIHAI VOLONTIR –**

*actor de teatru și film, regizor,*

*Artist al poporului*

*(1934 – 2015)*

*90 de ani de la naștere*



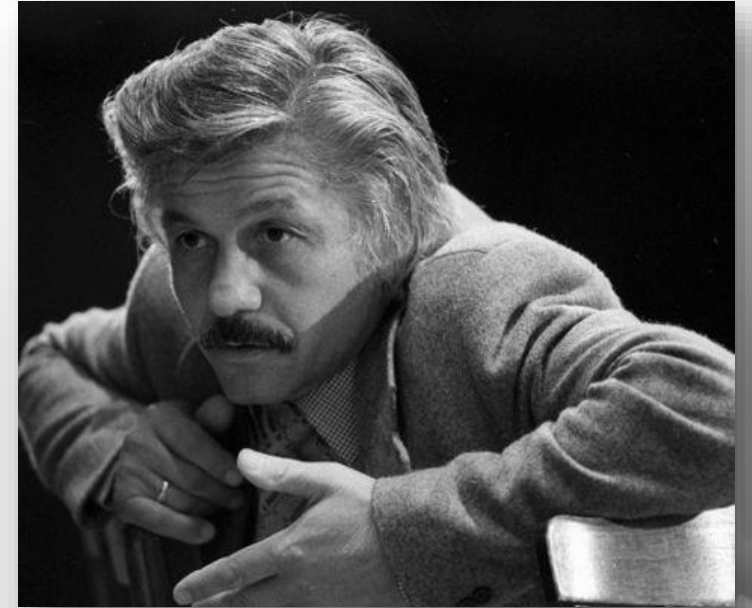
## TABEL CRONOLOGIC

Mihai Volontir s-a născut la 9 martie în anul 1934 în satul Glinjeni, raionul Rezina, Republica Moldova.

A făcut studii la Școala pedagogică din Orhei.

1952-1955 – De la vârsta de 18 ani a început să lucreze în calitate de învățător la școala rurală din satul Păpăuți, Rezina, după absolvirea căroră este numit directorul Căminului cultural din satul Lipceni (raionul Rezina).

Începând cu anul 1957 este actor la Teatrul Muzical-dramatic (în prezent *Teatrul Național „Vasile Alecsandri”*) din Bălți.



<http://www.star-town.ru/life/1-rus/684-volontir.html>

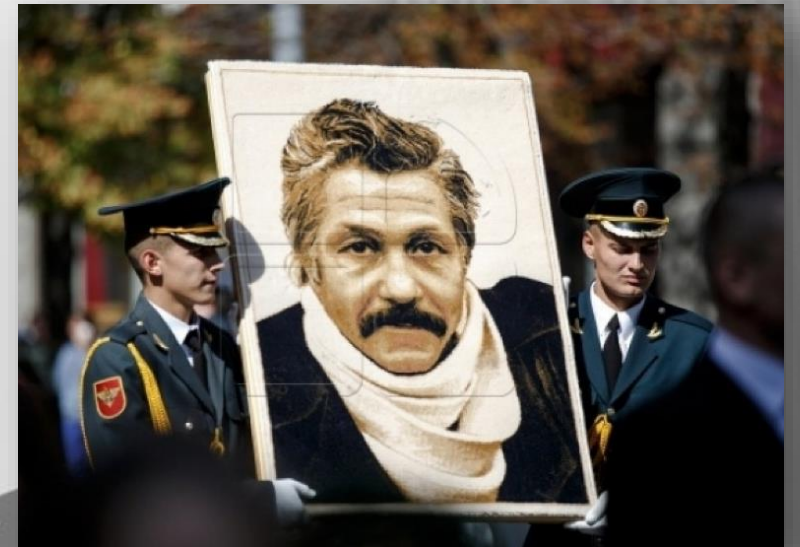


**S-a stins din viață la vârsta de 81 de ani, pe 15 septembrie 2015, la Spitalul Clinic Republican din Chișinău.**

**În aceeași zi, Președintele Republicii Moldova, Nicolae Timofti, a semnat un decret prin care ziua funeraliilor lui Mihai Volontir, 17 septembrie, a fost declarată drept zi de doliu național, „în semn de profundă durere cauzată de trecerea în eternitate a remarcabilului actor, promotor activ al valorilor naționale și culturale, semnatar al Declarației de Independență a Republicii Moldova, regizor și interpret de muzică”.**

**Mihai Volontir a fost înmormântat cu onoruri militare la Cimitirul Central din strada Armenească din Chișinău, iar la funeraliile sale au participat înalți oficiali de stat și ambasadori străini.**

**Compania publică Teleradio-Moldova a transmis în direct funeraliile și ceremonia de înmormântare a actorului.**



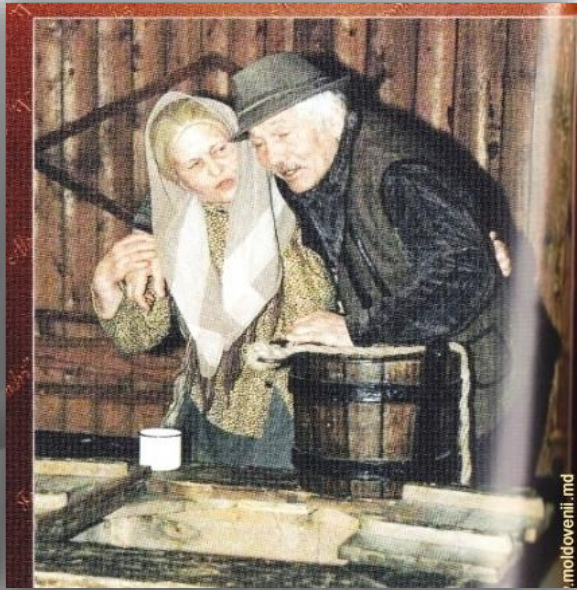
<https://www.gandul.ro/stiri/zi-de-doliu-national-in-republica-moldova-cel-mai-mare-actor-de-pest-prut-a-murit-14716834>

## APRECIERI ȘI DISTINCȚII

- 1966 – Artist Emerit din RSSM;
- 1971 – Decorat cu ordinul *Insigna de Onoare*;
- 1974 – Artist al Poporului din RSSM, decernat cu medalia *Meritul Civic*;
- 1976 – Premiul de Stat al RSSM, decorat cu medalia *Gheorghii Jucov*;
- 1978 – Decorat cu medaliile *Piotr Dovjenco* și *За ратный подвиг*;
- 1980 – Premiul Național al RSFSR și Premiul fraților Vasiliev din Federația Rusă;
- 1982 – Laureat al Premiului *Valeriu Cupcea*;
- 1984 – Artist al poporului din URSS;
- 2000 – Cavaler al Ordinului Republicii, devine Cetățean de Onoare al mun. Bălți;  
Este desemnat ca *Cel mai bun actor al sec. XX al cinematografilei moldovenești*;
- 2009 – Academia de Științe a Republicii Moldova i-a conferit titlul onorific *Doctor Honoris Causa* și i-a decernat medalia *Dmitrie Cantemir*;
- 2012 – Decorat cu medalia de aur *Pentru Creativitate*;
- 2014 – Devine *Cetățean de Onoare al municipiului Chișinău*.

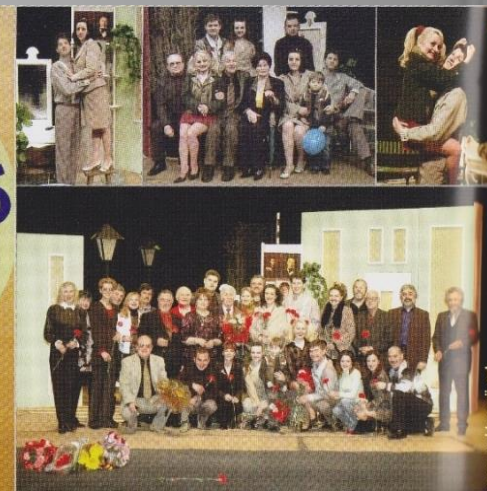
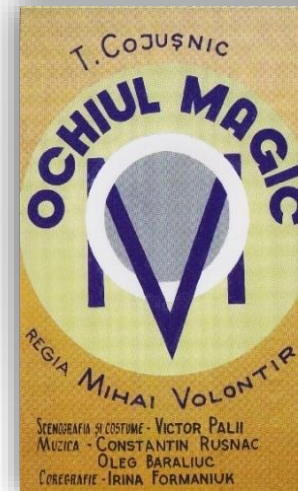
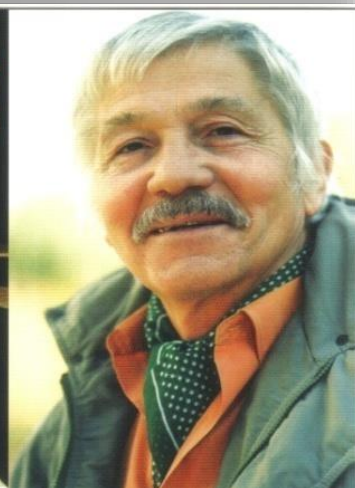
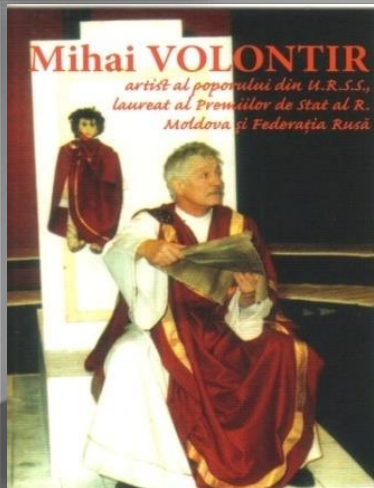


Debutează în anul 1957 ca actor la Teatrul Moldovenesc Muzical-Dramatic din Bălți cu un rol de figurant (Surugiul) în spectacolul – *Chirița în Iași* de Vasile Alecsandri. Evoluează în peste 80 spectacole.



Roluri în spectacole selectiv:

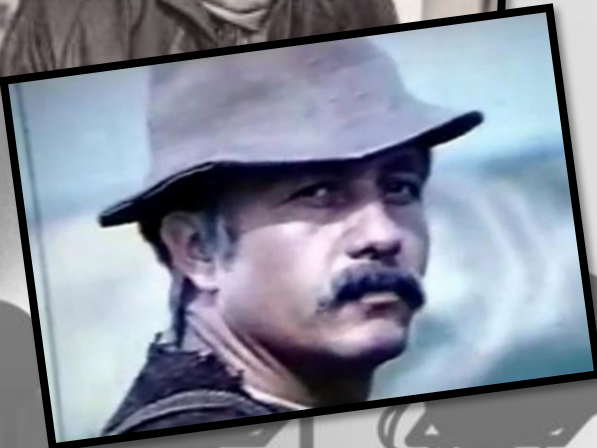
- *Năpasta* de I. L. Caragiale
- *Ultima oprire* de E. M. Remark
- *Amurg* de A. Dudarev
- *Frumos și sfânt* de Ion Druță
- *Ovidiu* de V. Alecsandri
- *Despot-Vodă* de V. Alecsandri
- *D-ale carnavalului* de I. L. Caragiale
- *Sfânt și păcătos* de M. Varfolomeev



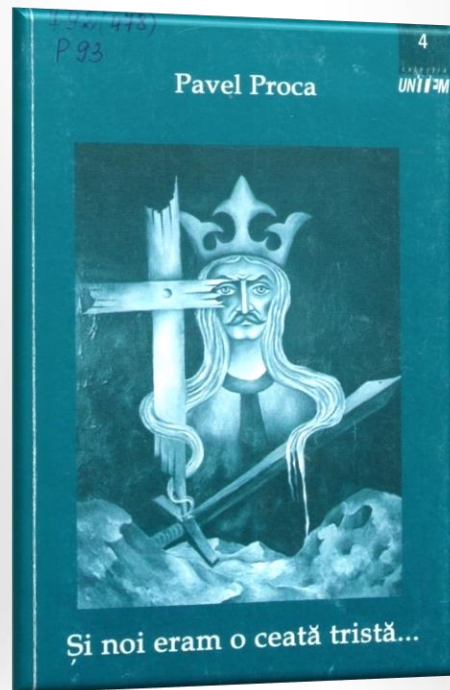
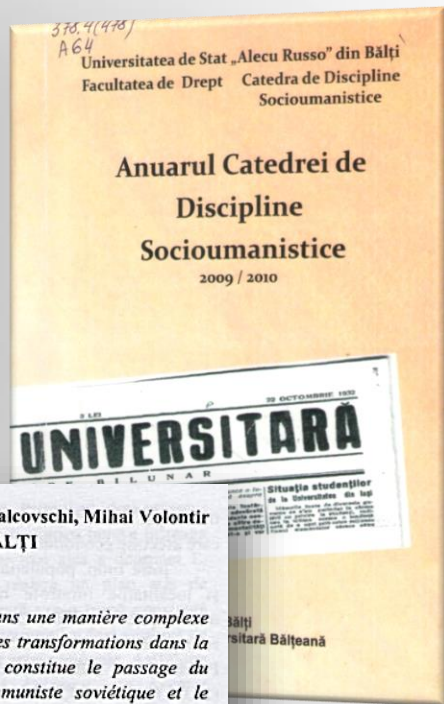
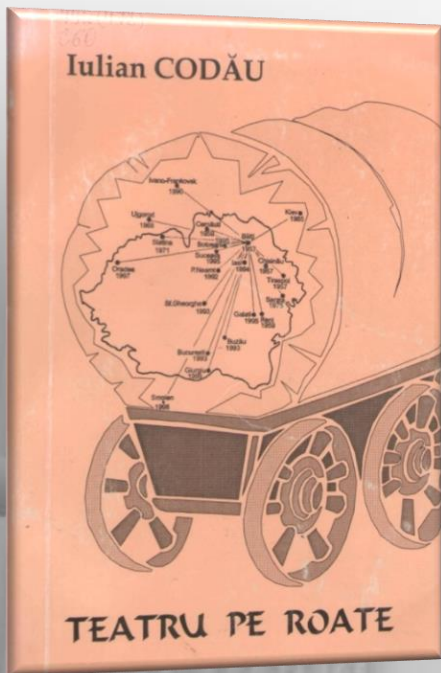
Mihai Volontir a debutat ca actor de film la studioul cinematografic „Moldova-film” în anul 1967 în filmul lui Gheorghe Vodă și Vlad Ioviță *Se caută un paznic*, interpretând rolul lui Ivan Turbincă. A evaluat în circa 30 de filme.

Filmografie selectivă:

- *Această clipă* (1968)
- *Acest dulce cuvânt – libertate* (1972)
- *Dimitrie Cantemir* (1973)
- *Podurile* (1973)
- *Bărbații încărunțesc de tineri* (1974)
- *În zona atenției deosebite* (1977)
- *Rădăcinile vieții* (1978)
- *Țigani* (1979)
- *Fii fericită, Iulia!* (1983)
- *Întoarcerea lui Budulai* (1984)

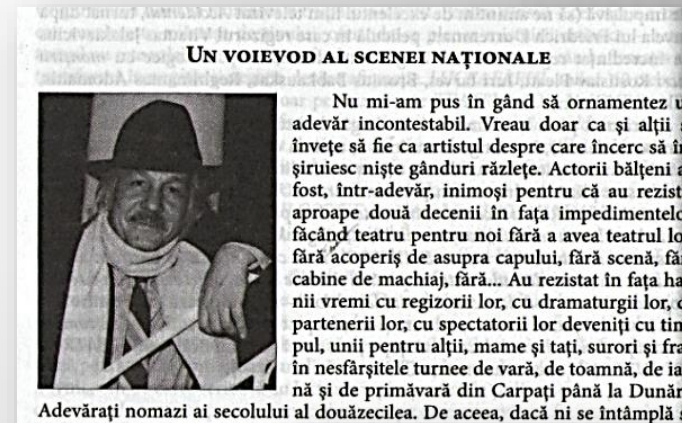


# VIAȚA ȘI ACTIVITATEA



„...Menirea artei, deci și a teatrului, e anume să-i ajute omului să se regăsească pe el, cel adevărat, demn, cinstit, să-i întreiască puterile, ca să poată rezista furtunilor vieții...”

Mihai Volontir



## UN VOIEVOD AL SCENEI NAȚIONALE

Nu mi-am pus în gând să ornamentez un adevăr incontestabil. Vreau doar ca și alții să învețe să fie ca artistul despre care încerc să înșiruiesc niște gânduri răzlețe. Actorii bălțeni au fost, într-adevăr, inimoși pentru că au rezistat aproape două decenii în fața impedimentelor făcând teatru pentru noi fără a avea teatrul lor fără acoperiș de asupra capului, fără scenă, fără cabine de machiaj, fără... Au rezistat în fața hainii vremii cu regizorii lor, cu dramaturgii lor, cu partenerii lor, cu spectatorii lor deveniți cu timpul, unii pentru alții, mame și tați, surori și frați în nesfârșitele turnee de vară, de toamnă, de iarnă și de primăvară din Carpați până la Dunăre și de douăzeci de ani.

Adevărați nomazi ai secolului al douăzecilea. De aceea, dacă ni se întâmplă să nu ne întoarcem dezamăgiți reușit, e pentru că ne amintim de Boris Harcenco, de Anatol Mihai Grecu, de Andrei Miodoniță... De anumite gesturi

## DOMNITOR ÎNTRE ACTORI ȘI ARTIST ÎNTRE DOMNITORI

Ca și toți actorii mari, pe scenă și pe ecran, nu face nimic deosebit. Nu face nimic deosebit pentru că trăiește – și pe scenă, și pe ecran – într-un mod oșebit. Artist modern, polyvalent, capabil să se evidențieze tranșant în orice rol. Maestru al tăcerilor cugetătoare. Artist care nu are nevoie de artificii și bufonerie pentru a convinge. Pentru a storce lacrimi din hohote de râs. Energii clocotitoare și deconcertante, chiar dacă latente, îi încununează arta. Stupefiază prin haz nebun și durere devastatoare. Controlează cu minuțiozitate acțiunile personajelor și le impune punctul său de vedere. Îmbină măiestrit vorbirea cu tăcerea și mișcarea cu inerția. Forță interioară vulcanică și laconism spartan, ghidate de o gimnastică secretă a nervilor. Mihai Volontir nu joacă oameni buni sau

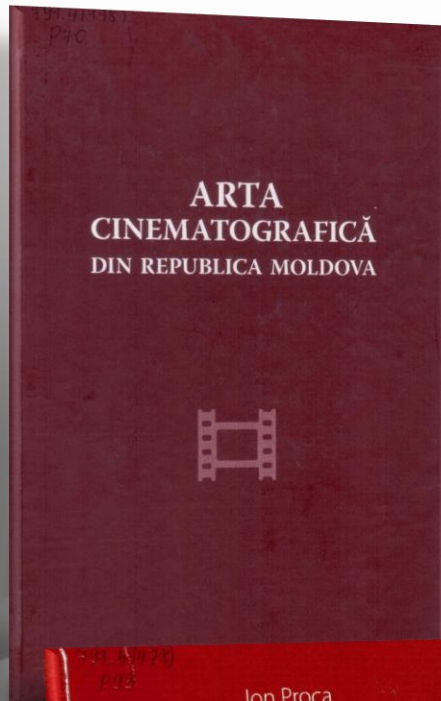


## Teo-Teodor Marșalcovschi, Mihai Volontir TEATRUL „SCALA” DIN BĂLȚI

### RESUMÉ

*L'œuvre représente une tentative d'aborder dans une manière complexe la vie théâtrale de Bălți dès son origine à la suite des transformations dans la période d'entre-deux-guerres. La deuxième phase constitue le passage du théâtre Scala sous l'influence de l'idéologie communiste soviétique et le processus de russification. Pour la première fois sont mis dans la circulation scientifique les documents des archives centrale, municipale et d'aujourd'hui du Théâtre National Vasile Alecsandri de Bălți.*

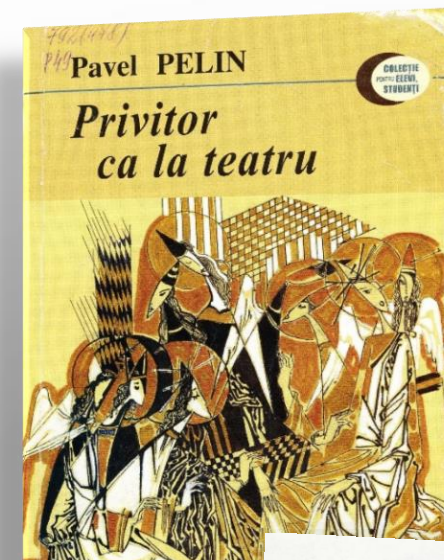
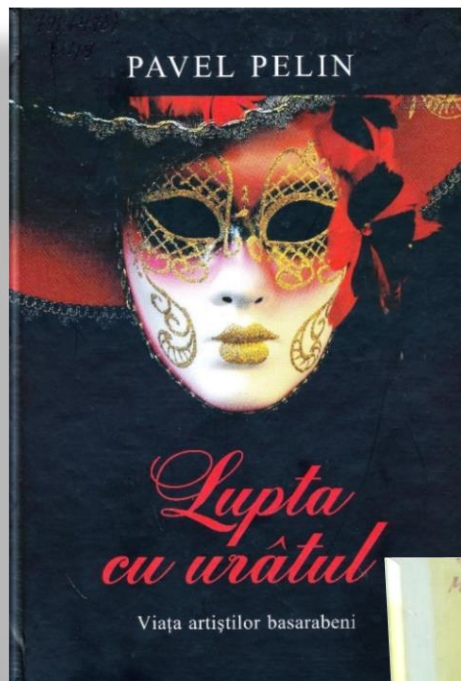
Teatrul *Scala* are prea multe aspecte umbrite de timp, care-și așteaptă soluționare. Problema constă în ideea de a preciza particularitățile specifice ale genezei și evoluției viciei teatrale din municipiu în genere cu ieșire la istoria Teatrului Național „V. Alecsandri”, moștenitor legitim al artei scenice din trecut. Până la acest moment rămân neclare predestinația inițială a edificului



*Podurile.* Regia V. Pascaru. Petrache — Mihai Volontir, Irina — Marica Balan



*Dimitrie Cantemir.* Regia V. Ioviță, V. Kalașnikov. D. Cantemir — M. Volontir, Petru I — A. Lazarev

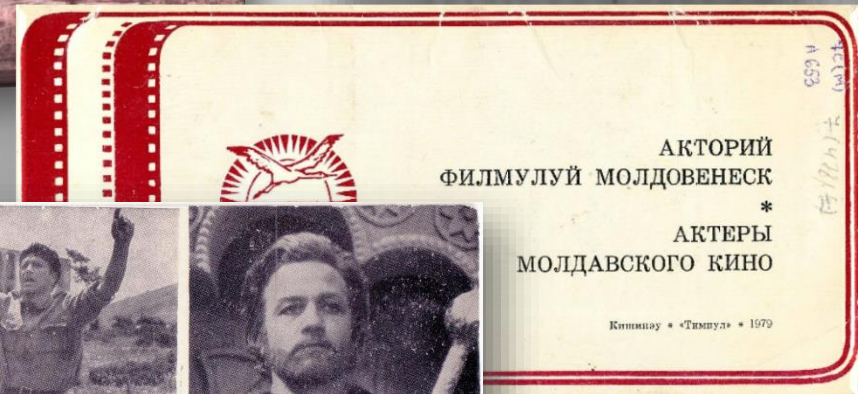
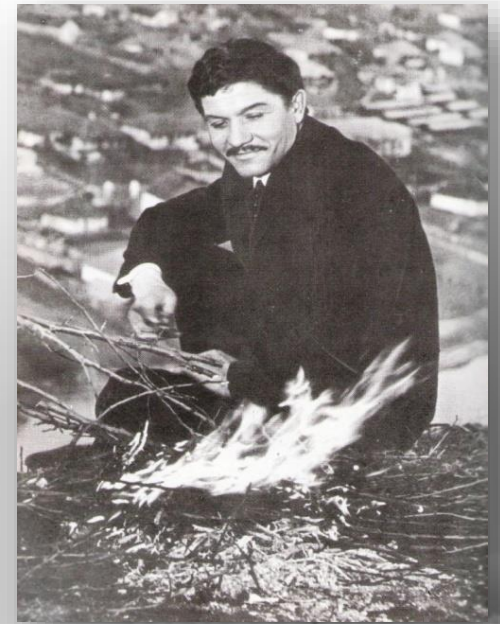
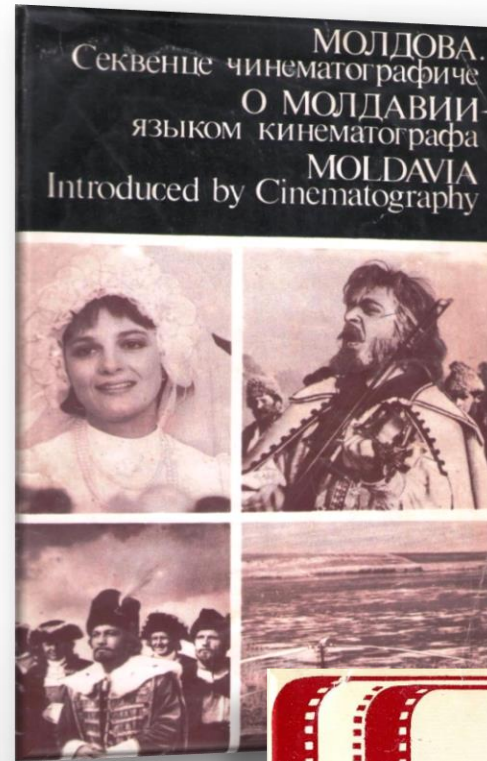
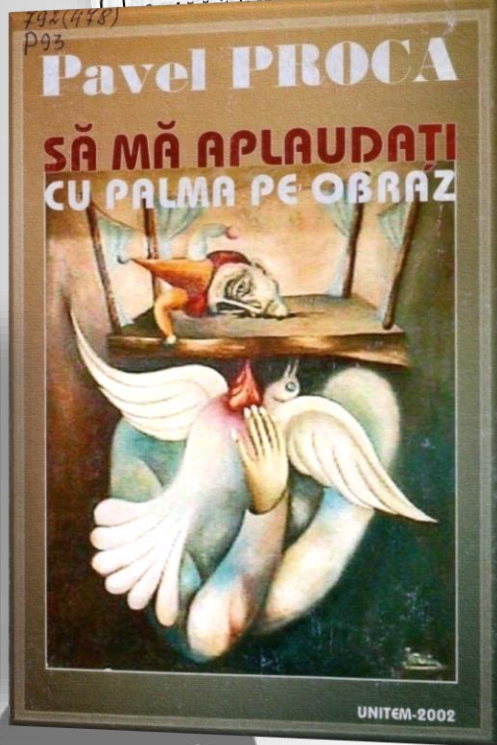
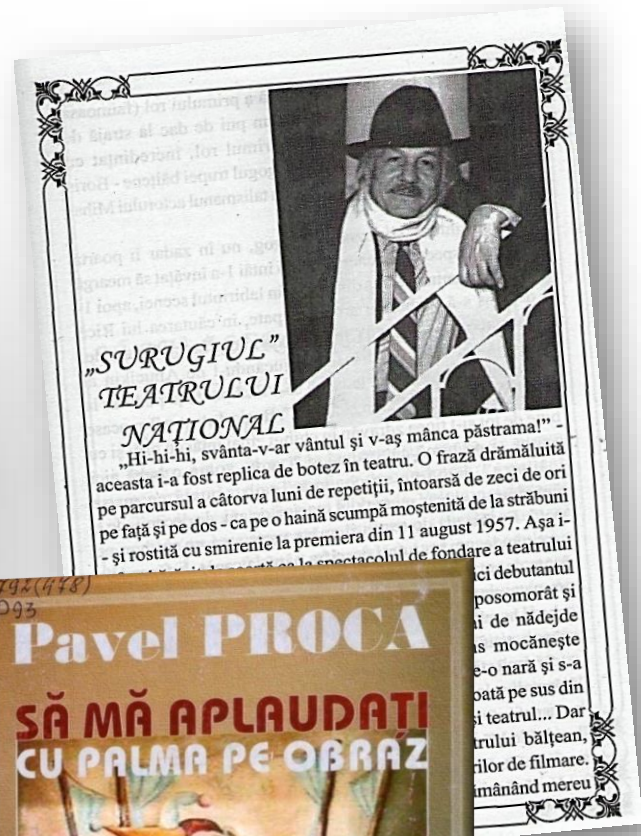


Mihai Volontir. Conștiința demnității native

Născut: 9 martie 1934, Satul Glinjeni, Rezina  
A absolvit școala pedagogică din Orhei și, deși din 1957 până în prezent este actorul unui singur teatru — „Vasile Alecsandri” din Bălți, Mihai Volontir s-a remarcat prin rolurile sale din film. Figură marcantă a filmului moldovenesc în perioada anilor 70-80, Mihai Volontir devine cunoscut în întreaga țară și în spațiul post-sovetic cu rolul țiganului Budulai. În cinematografie a debutat în 1967 în filmul lui Gheorghe Vodă „Se caută un paznic”. Talentul său a fost remarcat și actorul a fost invitat să filmeze în Rusia, acolo unde rămâne și până astăzi o somitate, în pofida accentului său nostim.



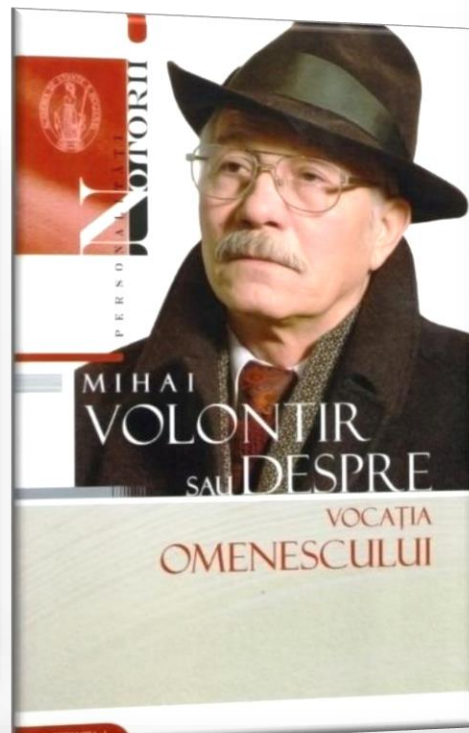
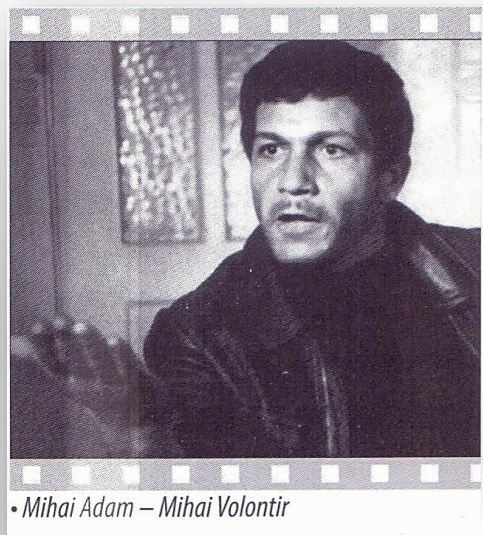
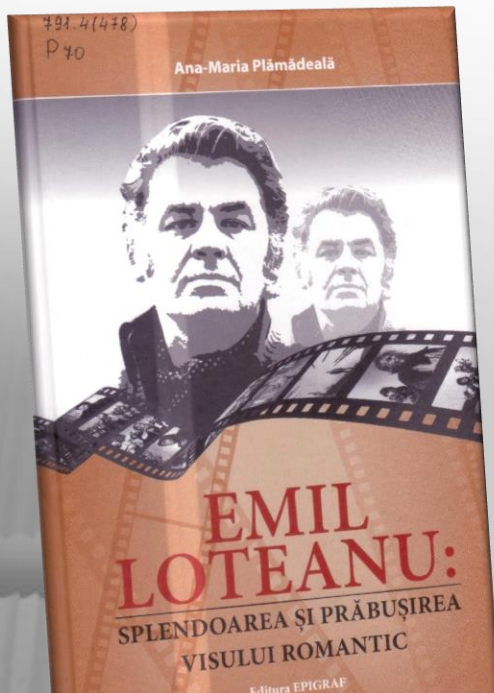




MIHAI VOLONTIR

Stilul propriu teatrului din Bălți, întemeiat în primăvara anului 1957, se resimte la actorii bălțeni chiar și atunci când aceștia au trecut să lucreze pe alte scene. Paulina Potângă, Lidia Valeanschi sau Vasile Buzatu, de exemplu, fie și după mulți ani de muncă la Teatrul Academic din Chișinău, continuă să-și păstreze calitățile "bălțene" — larghețea sentimentelor, nuanțarea psihologică dusă până la exces de zel, realismul pronunțat. O Paulină Potângă, obligată de un regizor cu predilecții pentru forme monumentale, ca Silviu Fusu, să stea pe fundalul unui clopot de carton, cu mâinile desfăcute, despletită, cu capul lăsat pe spate — ar putea constitui emblema unei drame personale.

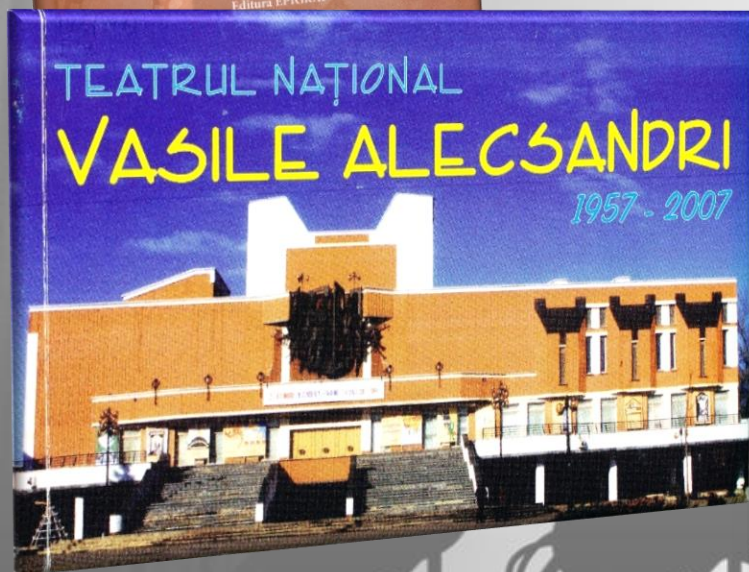




În rolul lui Dimitrie Cantemir din filmul cu același nume.  
Scenariu – Vlad Ioviță.  
Regie – Vitali Kalaynikov și Vlad Ioviță.  
Imagine – Vitali Kalaynikov.  
Scenografie – Vasile Coving și Vlad Bulat.  
Muzică – Eduard Lazarev. 1973



Alături de actorul Vladimir Ivașov în filmul Rădăcinile vieții.  
Regie – Nicolae Ghibu. 1978



În rolul lui Verșigora în filmul De la Bug pînă la Visla, alături de actorul Leonid Ivanovski.  
Regie – Timofei Levciuk. 1980



O privire în culise și...  
un geamantănaș cu jucării

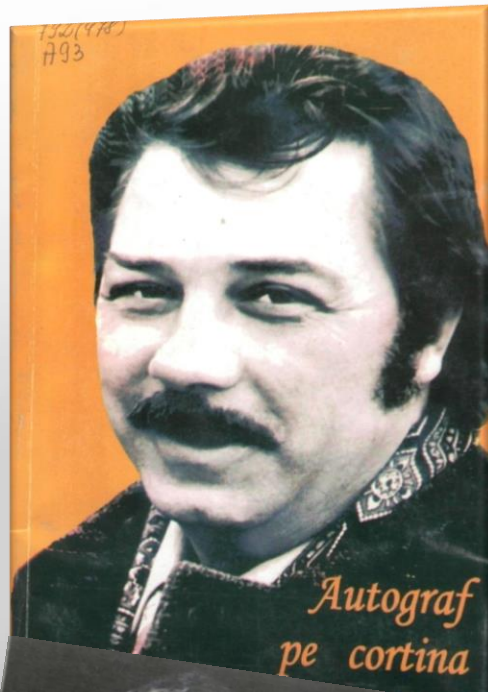
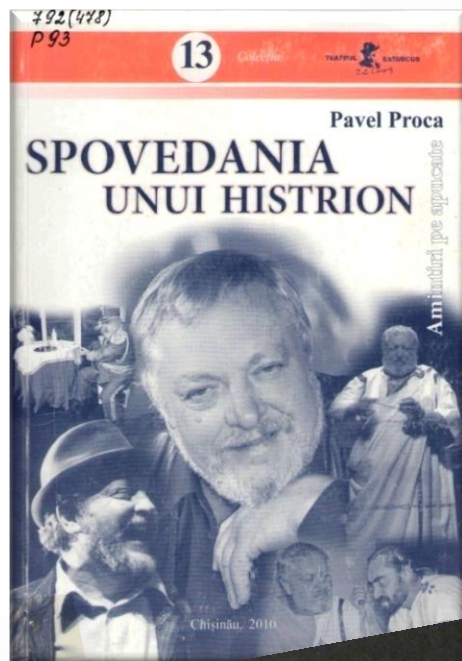


Și-a convins cu greu fiica să plece la verișoara de la țară însoțită doar de măică-sa. Tata urma chiar a doua zi să se ducă într-o deplasare de lungă durată. Peste o jumătate de oră trebuiau să fie la autogară, când fetița a întrebat, dacă poate să-și ee și geamantănașul cu jucării. Rugămintea i-a mirat nespus de vreun an...

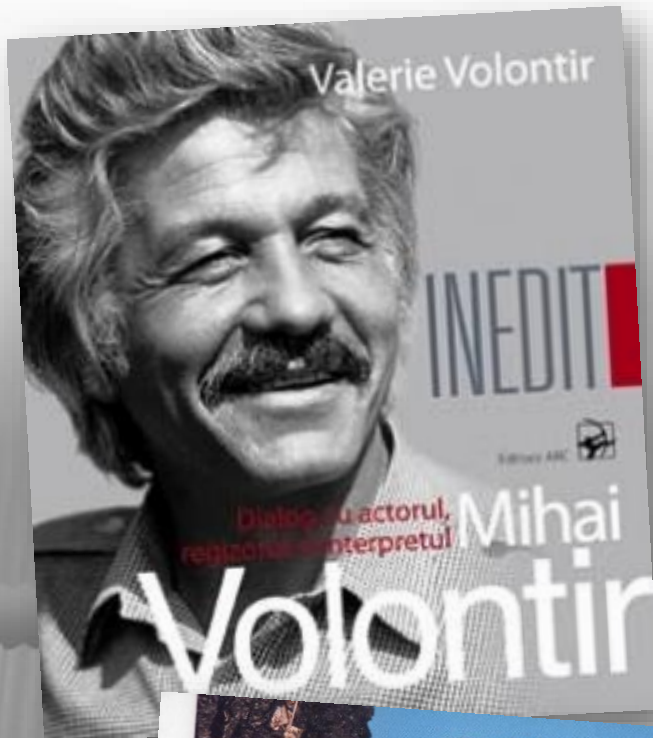
mai făcu o descoperire: fetița mingiea și probezea păpușile copiilor din sat, iar pe ale ei nici nu le arăta nimănui. Își lua geamantănașul și se ducea spre păduricea de pe malul râului. Nu încăpea nici o inoială — se juca cu ele singură. Mamă-sa nu-si alla locul: mai ieri copilă era gata să împartă totul cu fetițele și băieții din "curte, sat, acțiune..."

in pantalonii și cămașa lui taică-său. În bainele acestea taică-sau, actorul Mihai Volontir, trebuia să plece a doua zi în deplasare.

1984



“Sfânt și păcătos”  
cu Mihai Volontir și Lidia Noroc-Pinzaru



Mihai Volontir (în rolul lui Petrache), împreună cu Mărica Balan (Irina), în filmul *Podurile* (1973; reg.: Vasile Pascaru; scen.: Eduard Volodarski, Vasile Pascaru)

Despot-Vodă, în spectacolul cu același nume, după drama lui Vasile Alecsandri (8 mai 1982; reg.: Anatol Pânzaru)

Cu puțin timp înainte de a apărea în filmul *Întoarcerea lui Budulai*



Ana-Maria Plămădeală, dr. hab.:

*Cu atât mai semnificativ devine paradoxul – autentică voce a poporului prin intermediul unui personaj bizar și aproape mut – Petrache (din filmul Podurile), interpretat cu o excepțională intuiție actoricească și profunzime de Mihai Volontir. [...] Petrache al lui Mihai Volontir este omul real în carne și oase, exponentul emblematic al unui suflet etnic. Gesturile, privirea pătrunzătoare, de parcă actorul ar căuta în natura și oamenii care-l înconjoară răspunsul la esențele existenței umane, el reușește să se convingă de virtuțile majore ale destinului personajului său (evocându-l, nu povestindu-l).*



**„Indiferent de profesia sau caracterul eroului, mă interesează, în primul rând, dacă eu, cu sufletul și înțelegerea mea, sunt în stare să-i imprim calitatea pe care aș dori-o.”**

Mihai Volontir



**Михаил Волонтир**

В кино он пришел весело, с песней, сразу же заявил о своей актерской щедрости и доброте.

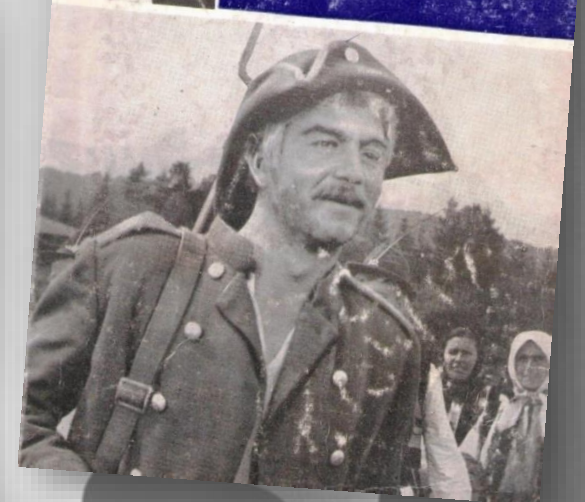
Иван Турбинко — Волонтир без сожаления растелся с последними двумя рублями — всем, что у него осталось после двадцатипятилетней солдатской службы у царя-батюшки, отдал эти деньги двум нищим, и, сам того не подозревая, покорила своей добротой и щедростью с а м и х господи Бога и святого Петра.

Так начинается сатирическая кинокомедия «Нужен привратник», которую по мотивам известной сказки классика молдавской литературы Иона Кринга «Иван Турбинко» сообразил в 1967 г. на молдавской студии сценарист Влад Иоанно и режиссер Георгий Водэ.

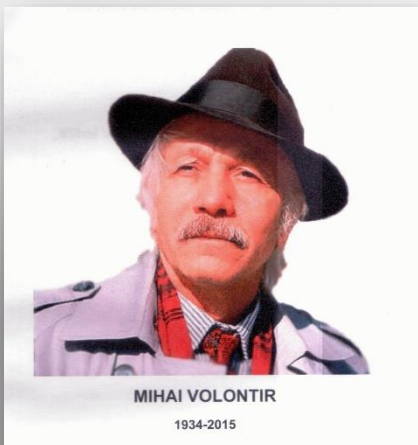
Так пришел в кино народный артист Молдавской ССР Михаил Волонтир — актер Бельцкого драматического театра имени Василе Александри.

Сейчас на счету у Михаила Волонтира — десять сигравных и кино ролей.

Из них две — в фильмах других студий. Десять ролей за шесть лет! Это не так уж мало, если учесть



# BIO-BIBLIOGRAFIE



## Teatrul Național „Vasile Alecsandri”

2993. Baciu, Gheorghe. *Arta teatrală și interpretativă* // Baciu, Gheorghe. *Orașul Bălți și oamenii lui*. – Chișinău, 2010. – P. 317-331.

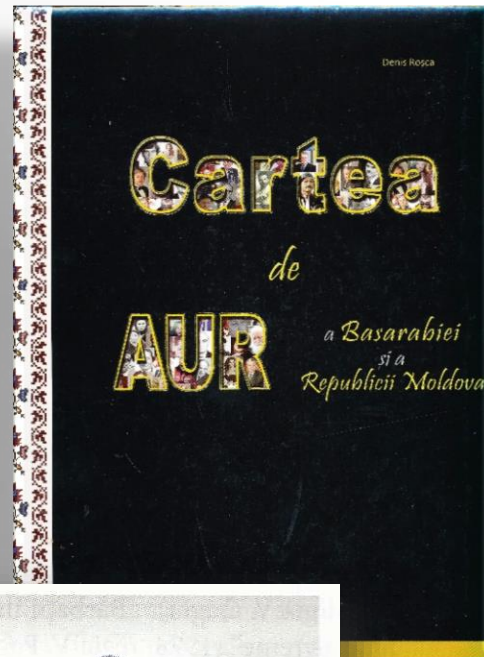
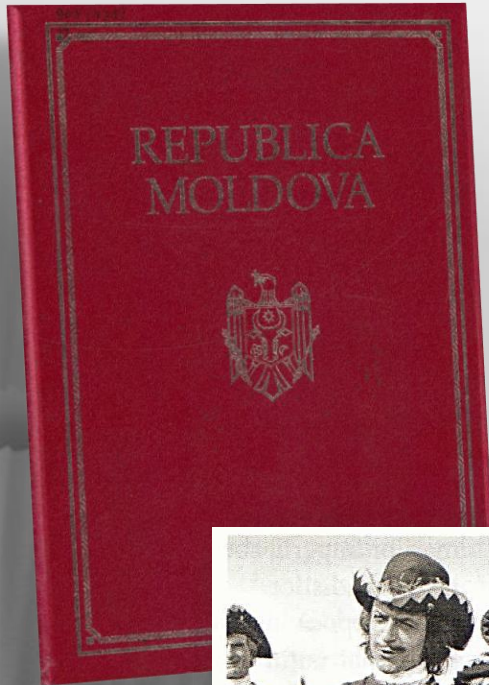
2994. Botnaru, Virgil. *Crochiu dramatic : [pe marginea spectacolului „Ștefan Vodă din legendă” în regia lui Ion Marcoci] / V. Botnaru // Teatru*. – 2013. – Nr 11. – P. 85. – ISSN 1857-0674.



## Volontir Mihai

3462. Andon, Victor. *Leonardo al artei moldovenești / V. Andon // Moldova*. – 2007. – P. 22-23.
3463. Ahremțev, Mihail. *Fericirea anevoioasă a lui Mihai Volontir / M. Ahremțev // President*. – 2007. – Nr 1. – P. 110-111.
3464. Baciu, Gheorghe. *Mihai Volontir // Baciu, Gheorghe. Orașul Bălți și oamenii lui*. – Chișinău, 2010. – P. 321-323.
3465. Bătrînu, Nicolae. *Prințul scenei profesionale / N. Bătrînu // Moldova suverană*. – 2004. – 10 mar.


# PREZENȚE ÎN SURSE DE REFERINȚE




Mihai Volontir, Aleksandr Lazarev – „Dimitrie Cantemir”, regia V. Ioviță, V. Kalașnikov

**VOLONTIR Mihai**  
(9 martie 1934, Glinjeni, Săldănești - 15 septembrie 2015, Chișinău)


Actor, Artist al Poporului RSSM, Doctor Honoris Causa al Academiei de Științe a Moldovei.



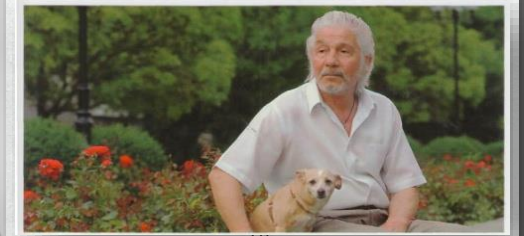
Începând din anul 1957, este actor la Teatrul Național „Vasile Alecsandri” din Bălți, unde debutează în spectacolul “Chirița din Iași” în rolul Surugiului, devenind, în scurt timp, principalul interpret al unor personaje de prim-plan. A debutat ca actor de film la studioul cinematografic “Moldova-film” în anul 1967, în filmul lui Gheorghe Vodă și Vlad Ioviță “Se caută un paznic”, interpretând rolul lui Ivan Turbincă. A obținut Premiul Național al RSSM în anul 1971. Rolurile sale cele mai cunoscute sunt Ivan Turbincă din filmul său de debut (1957) și Dimitrie Cantemir, din filmul omonim (1973). Fiind remarcat pentru interpretarea sa, a fost invitat să joace în filme montate la studiouri din Rusia.

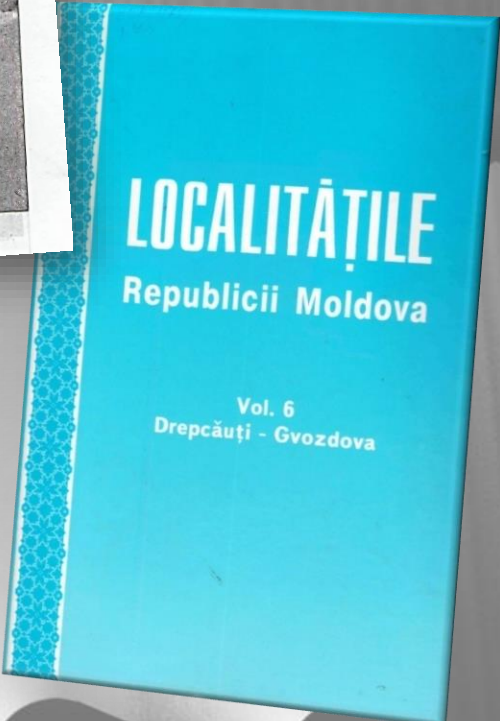
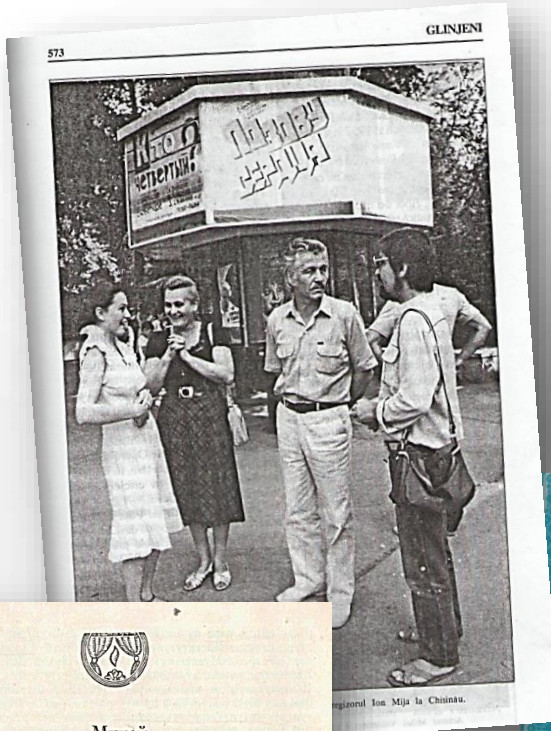
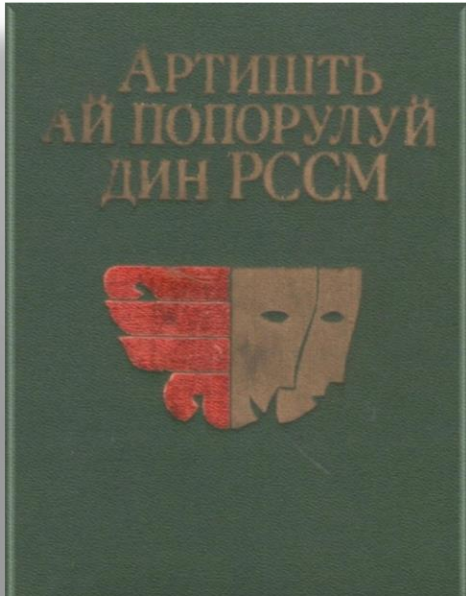
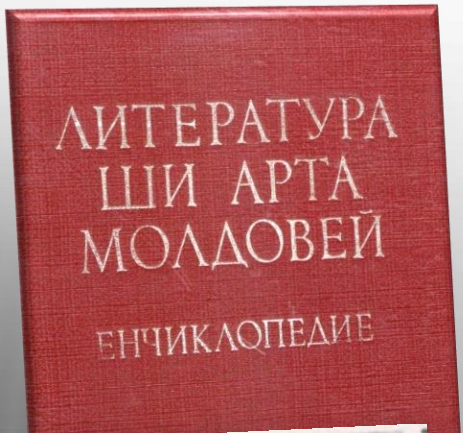


Rolul țiganului Budulai (care-și caută libertatea și fericirea) din serialul TV “Țigani” (1979) i-a adus celebritate, transformându-l într-o figură marcantă a filmului moldovenească din anii '70-'80. Succesul acestui serial a dus la realizarea unei continuări în anul 1984, intitulată “Întoarcerea lui Budulai”. I s-a decernat Premiul Național al Federației Ruse (1980), Premiul “Frații Vasilevi” din Federația Rusă (1980) și titlul de Artist al Poporului (1984). La începutul anilor 2000, autoritățile locale i-au conferit lui Mihai Volontir titlul de Cetățean de onoare al municipiului Bălți, ulterior, și al municipiului Chișinău. De asemenea, a primit “Ordinul Republicii”. În anul 2000, a fost desemnat ca cel mai



Mihai Volontir face parte din cohorta tinerilor basarabeni care au copilărit în condiții anevoioase – război, foamete, deportări și lipsuri elementare în anii postbelici. A trecut prin mari greutăți, dar a muncit și a luptat cu demnitate și a învins. Sosește la Bălți în 1957, la vârsta de doar 23 de ani, și se încadrează plenar în viața de artist a viitorului Teatru „Vasile Alecsandri”. Trece toate etapele de ucenicie și studiere a artei profesionale. Spiritul cutezător, capacitățile artistice înnăscute și înalta ținută interpretativă de care a dat dovadă dintotdeauna îl ridică la nivelul marilor artiști ai timpului. Mihai Volontir este onoarea orașului și republicii, iar măiestria lui de actor lasă o amprentă profundă în cultura națională contemporană.



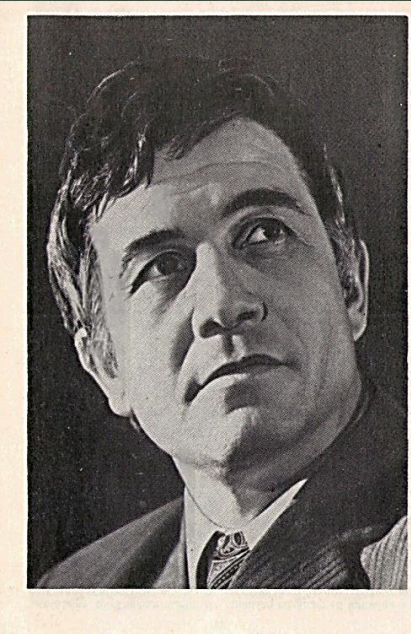



Волонтир Михаил Ермолаевич (и. 9. 3.1934, с. Хлиженъ, азъ ии р-чул Черненко, РССМ), актер сов. молдован де театру ши чинема. Артист ал попорулуй дин УРСС (1984). А абсолют шк. пед. дин Орхей (1954). Дин 1957 актер ла Театру молд. муз.-драм. «В. Александри» дин Бэлць. Дебютъэ ку уи рол де фигурант (Суру Жиуд) ии спектакола де инаугураре ал групей молд.— «Кирица ии Яшь» де В. Александри, левенинд ии скурт тими принципалул интерпрет ал унор персонаже де прим-план. Ын 1967 ииш

М. Волонтир ии ролул титулар дин спектакола «Есеп» де Г. Фигейреду

М. Волонтир ии ролул титулар дин филма «Дематрикс Кантемар»

забила-й инвентивитате ши качичитате де импровизаре. Поседымд уи ларг диалазон интерпретатив, В. а еволуат ку ичелаш сукчес ии ролуры де есенца трагика (Ион дин «Нэпастя» де И. Л. Каражикае ши Есеп дин «Вудя ши стругурий» де Г. Фигейреду), де фактуру профунд драматика (проф. Ерик Кох дин «Ултима оприве» де Е. М. Ремарк, Будудай дин филма «Игитавуд») сау комиче (Анушкин дин «Касторика» де Н. Гогол, Антифолус дин Сиракуза ши Антифолус дин Ефест дин «Комедия ероралор» де У. Шекспир ши Мирон Куцуля дин «Чел май бун оме» («Вилат, Куцуля») де Г. Маларчук, Иван дин филма «Се кауэ уи пазник»). Чей песте о сута де ерой интриканы де В. репрезинта персонаже де челе май диверсе орижинь сочяле ши партикуларитате психоложиче: кинол плин де уи рол-колитор драматизм ал цэранулуй Кузма (драма «Бань пентру Мария» де В. Распутин), имагина сценикэ комплексэ а илуструй ом де стат ши кэртурар молд.



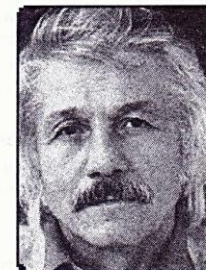
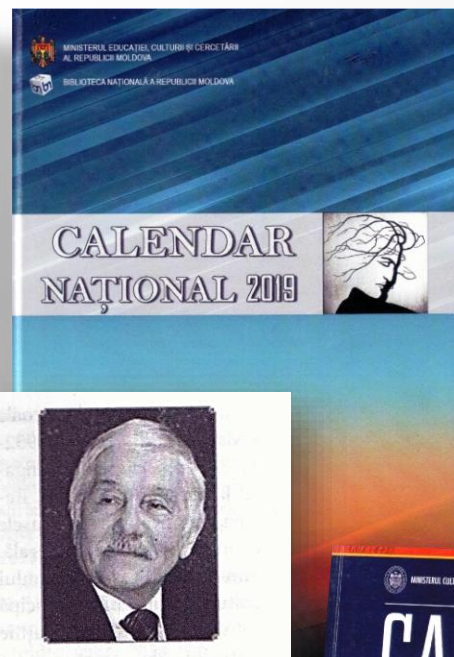
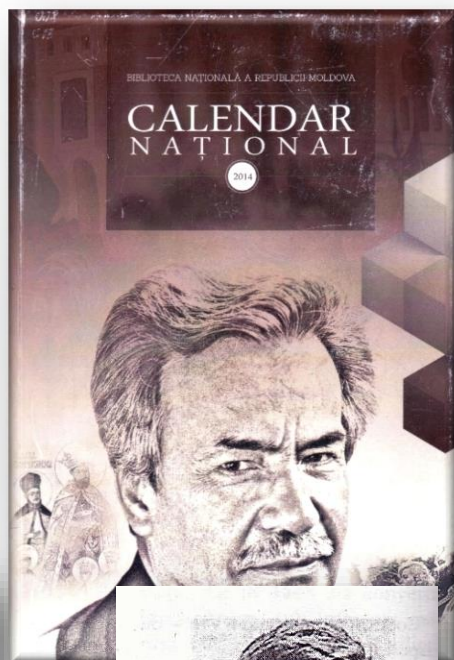
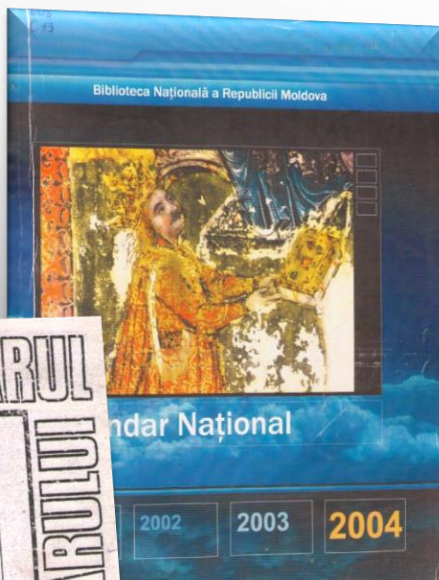
  
Михай  
Волонтир

«Уи талант ексцезионал... Кушителе ачестя ну конституте о ексайераре, чи май деграбэ о мартурне, о рекуоаштере а мерителор ииновестегиале, че де вэдетте уи актер ши дестре каре уи скриптор де Фрунтэ ал аналор поастре а питут са се експрими ку атыта лавидаритате де фразэ ши гынд. Принтр'о ре-ричитэ кончиценце де импре-журор, Ион Друцо (кач ед есте скрипторул ну мэртуря...) ымпортан ачестэ нестромутатэ кредитэ а са ии става ачелу-ли актер иитр'о публикане ии «Куатур», ку оманя Пелларей драматургилор поастре. Скрип-торул ииш експримае конвил-йери ферма из астаз републи-ка аре театре буне, кум е «Лу-чафорул» ши «А. С. Пушкин», спре екземплу, екум сынт еро-челэ театре дин Бэлць, унде, ла прии минуте, а росерит ши а икрескут талантул ексцезионал ал луй Волонтир». Ши тот ии

зиделе ачелы, ии прагуд пленарей амините, принтруи Указ ал Президиумулуй Советулуй Супрем ал РССМ, чел динтий артист емерит де ла театрул «В. Александри» девше... чел динтий артист ал попорулуй? Фиренте, нумерошый спектактор ай луй Михай Волонтир, акторул де театру ши де чинема, ау примит вестя инвестирлуй ку иналтул титул де артист ал попорулуй дин РССМ ку букурйя несмулатэ а сур-привей, дар ши ку маря мушду-мире суфлетиско а ымпотиим-илор де Фрумос.

Астэз, ту не лутем ипсилуи уи спектакол ла театрул «В. Александри» дин Бэлць фэре контрибуция луй Михай Волонтир, фэре ачя арта а са де трансипуере ии рол, де трансфигураре артистико. Дар атуич, ии 1957, ии-крескут талантул ексцезионал де ар фи нутул превели парти-жаноаса, фэзипантэ са каре-

# CALENDAR NAȚIONAL

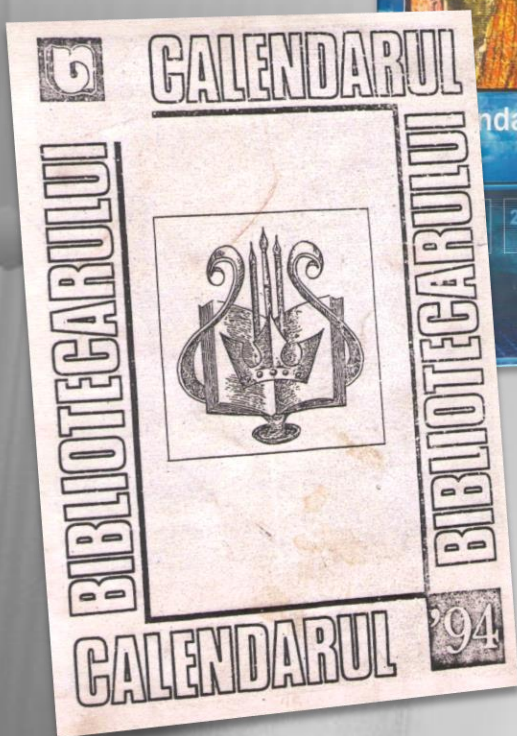


**Mihai VOLONTIR**  
1934-2015

Actor de teatru și cinema, regizor.

S-a născut la 9 martie 1934, în satul Glinjeni, județul Orhei, Regatul României (actualmente, raionul Șoldănești). A decedat la 15 noiembrie 2015 la Chișinău.

Școala Pedagogică (1952-1955), în calitate de absolvent, a absolvit, la Căminului de Cultură din Rezi-



**MIHAI VOLONTIR**  
1934

Actor de teatru și film. S-a născut la 9 martie 1934, în com. Olișcani, jud. Orhei.  
Vezi articolul din *Calendarul bibliotecarului '94* - Chișinău, 1994. - P. 39-40.

**BIBLIOGRAFIE SELECTIVĂ:**  
VOLONTIR, MIHAI. Măi viață, măi... / voce: Mihai Volontir, Angela Ciunac, Stela Volontir. - Chișinău: "DIANOMA" SRL, 1998. - 1 casetă audio (aprox. 60 min.), stereo.

\*\*\*

VOLONTIR, MIHAI. E o mândrie să porți numele eroului pe care l-ai creat: [interviu] / consemnare: Nicolae Roibu // *Timpul*. - 2002. - 8 febr. - P. 15; Roibu, Nicolae. Spovedania de Vineri. - Chișinău, 2001. - P. 196-203.


VOLONTIR, MIHAI. Nu trageți în "Budulai"! [articolul M. Volontir se adresează către M. Snegur - Președintele Republicii Moldova, P. Lucinschi - Președintele Parlamentului, A. Sangheli - Prim-ministru, candidați la funcția supremă în stat] // *Săptămîna*. - 1996. - 8 noiemb. - P. 13.

\*\*\*

VOLONTIR, MIHAI. Zizn: v glavnoi roli Mihai Volontir: [beseđa] / zapisak: Viktor Čodin // *Nezavisimă Moldova*. - 1998. - 19 iun. - P. 5.

\*\*\*

FULGA, SILVIA. "Când opera vorbește...": [Mihai Volontir, actor și om] // *Moldova suverană*. - 2002. - 26 mart. - P. 5.



**Mihai VOLONTIR**  
1934

Actor de teatru și cinema, regizor. Artist al Poporului din Republica Moldova.

S-a născut la 9 martie 1934, în satul Glinjeni, jud. Orhei (azi, r-nul Șoldănești).

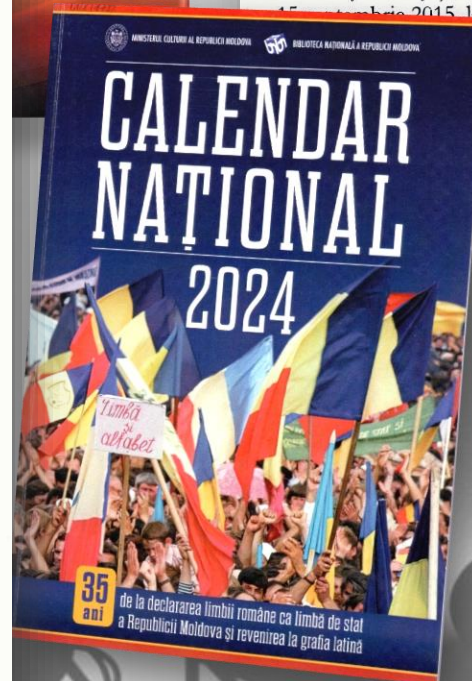
A făcut studii la Școala Pedagogică din Orhei (1952-1955) și a absolvit la Căminului de Cultură din Rezi-



**Mihai VOLONTIR**  
1934-2015

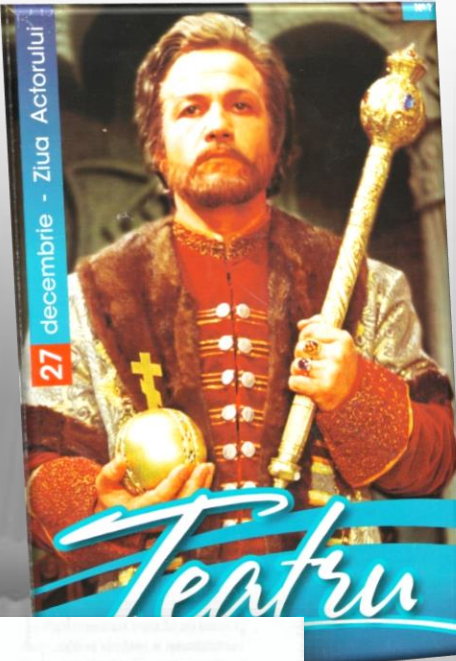
Actor de teatru și film, regizor, interpret de muzică, Artist al poporului, Cavaler al „Ordinului Republicii”. Deputat în primul Parlament al Republicii Moldova.

S-a născut la 9 martie 1934. Baștina sa este considerată localitatea Glinjeni, jud. Orhei (azi, r-n. Șoldănești), dar, de fapt, potrivit propriilor mărturisiri, s-a născut la Olișcani, același județ, acolo unde tatăl său, Ermolae Volontir, era pădurar. Fratele Andrei a fost compozitor și dirijor de orchestră la Teatrul









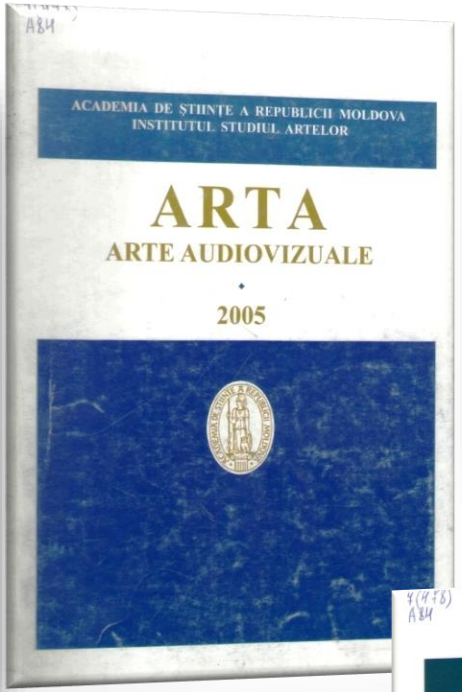
**MIHAI VOLONTIR - VOIEVOD AL SCENEI NAȚIONALE**

La 9 martie 2014, legendă teatrului și a filmului din Republica Moldova, Mihai Volontir, își sărbătorește onorabila vîrstă de 80 de ani. Din numeroasele sale roluri și distincții merită să menționez câteva: Artist al Poporului din Republica Moldova, Artist al Poporului din URSS, Laureat al Premiilor de Stat ale Republicii Moldova și Federației Ruse, Cavaler al Ordinului Republicii Actor, regizor, a interpretat peste 100 de roluri principale de teatru și cinema. A jucat și în filme asistate de lung metraj numite la studiolite: „Moldova-film”, „Moldova”, „Dobro utro”, „Dobrye nochi”, „Ostia”, „Vilnia”, „Aster-ziduri”, „Izom”, Televiziunea Centrală din Moscova, colaborând și cu studiourile din Germania, Polonia, Ungaria, Cehoslovacia, Bulgaria, Spania, Argentina, cînd opere cinematografice de calitate care se bucură de un mare succes în Moldova, în CSI și în 50 de țări lumii.



În cadrul Galei Filmului moldovenesc „Jocul actorului” în jurul a cîștigătorilor din Moldova (24.10.2003), a fost desemnat Cel mai bun actor al Filmului moldovenesc din secolul XXI.

**CARTEA DE VIZITĂ MIHAI VOLONTIR**  
Ordnă „Inimă de Omenească” (1971).  
Artist al Poporului din RSSM. Premiul de Stat al RSSM pentru rolul principal în filmul „Inimă de Omenească” (1971).  
Premiul de Stat al Federației Ruse și Premiul „Fratii Vasiliev” pentru interpretarea rolului lui Volontir în filmul „Inimă de Omenească” (1971).  
Măgulă (1980). Diploma de Onoare pentru spectacolul „Aster-ziduri” de la Congresul „Luchberg” de la Dugarevi la Festivalul de Teatru în Rusia (1974).  
Laureat al Festivalului Internațional de Teatru pentru rolul principal în filmul asistat de lung metraj „Inimă de Omenească” (1971).  
Măgulă „Inimă de Omenească” a AȘM, cea mai înaltă distincție a societății științifice din țară (2003).  
Este acordat titlul Doctor Honoris Causa al Academiei de Științe a Moldovei.  
Diploma „Cel mai bun rol masculin” (Festival de laez, Sediul Academiei de Științe a Moldovei) la Festivalul Republican „Gheorghe Alexăndru” (1994).  
Diploma „Cel mai bun rol masculin” (Festival de laez, Sediul Academiei de Științe a Moldovei) la Festivalul Republican „Gheorghe Alexăndru” (1994).  
Premiul întâi de interpretare masculină pentru rolul Domnului din spectacolul „Căutată moartea a Jurei și Aci” de Ștefan Tanco. Sărbătorile Naționale Scurte, ediția a 20-a, 22-23 octombrie 1997, în sala din România și Republica Moldova cu 15 spectatori. Oradea, România. (1997).  
Medalia „Inimă de Omenească” a AȘM, cea mai înaltă distincție a societății științifice din țară (2003).  
Este acordat titlul Doctor Honoris Causa al Academiei de Științe a Moldovei.  
Diploma „Cel mai bun rol masculin” (Festival de laez, Sediul Academiei de Științe a Moldovei) la Festivalul Republican „Gheorghe Alexăndru” (1994).  
Diploma „Cel mai bun rol masculin” (Festival de laez, Sediul Academiei de Științe a Moldovei) la Festivalul Republican „Gheorghe Alexăndru” (1994).  
Premiul întâi de interpretare masculină pentru rolul Domnului din spectacolul „Căutată moartea a Jurei și Aci” de Ștefan Tanco. Sărbătorile Naționale Scurte, ediția a 20-a, 22-23 octombrie 1997, în sala din România și Republica Moldova cu 15 spectatori. Oradea, România. (1997).  
Medalia „Inimă de Omenească” a AȘM, cea mai înaltă distincție a societății științifice din țară (2003).  
Este acordat titlul Doctor Honoris Causa al Academiei de Științe a Moldovei.



ACADEMIA DE ȘTIINȚE A REPUBLICII MOLDOVA  
INSTITUTUL STUDIILOR ARTELOR

**MIHAI VOLONTIR SAU DESPRE VOCAȚIA OMENESCULUI.**  
Chișinău: Editura Știința, 2011, 267 p.

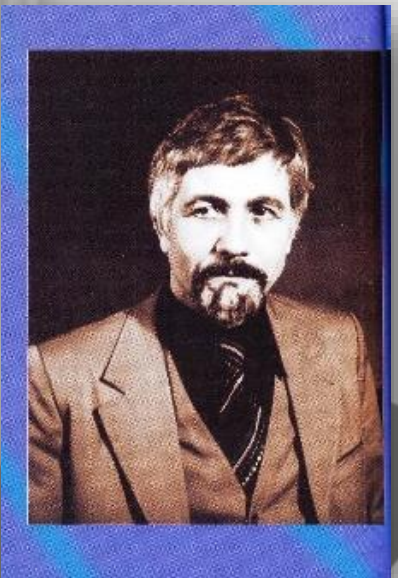
Volumul *Mihai Volontir sau despre vocația omenească* a văzut lumina tiparului, într-o eleganță formulă editorială, în colecția „Personalități notorii”, apărută sub auspiciile Institutului Patrimoniului Cultural al Academiei de Științe a Moldovei (coordonatori - dr. hab. Ana-Maria Pîmădeală și dr. Dumitru Olărescu, responsabil de ediție Mihai Papuc). Judecând după cele patru cărți tipărite în această frumoasă colecție, dedicate lui Dumitru Matcovschi, Vasile Coroban, Vladimir Beșleagă și, mai recent, artistului Mihai Volontir, avem deplina certitudine că seria respectivă, în care sunt consacrați „biografiile intelectuale” ale unor distinși oameni de cultură de la noi, are toate însemnele să devină una cu adevărat prestigioasă.

Referindu-ne la volumul *Mihai Volontir sau despre vocația omenească*, ținem să menționăm că, în fond, este vorba de primul studiu fundamental consacrat marelui nostru actor, cu o deschidere multiaspectuală, reușind să înglobeze întregul spectru de activități creatoare ale acestei prodigioase personalități. Volumul beneficiază de o caldă preocupare a acad. Gheorghe Duca, președintele Academiei de



**Mihai VOLONTIR – 75**

Vine pe lume la 9 martie 1934, dinspre părțile Hli-genilor, Șoldănești, județul Orhei, avînd la ureche păsările cerului și vuietul pădurii, căci tăcî-său ținea canton la o margine de codru. Era micuț cînd fratele Nicu l-a învățat călăria, de atunci are o



teatru

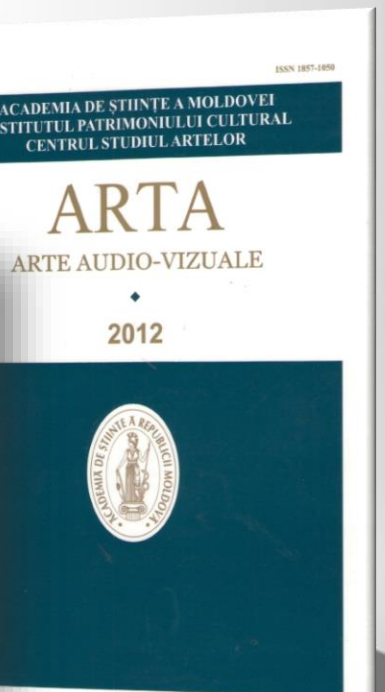
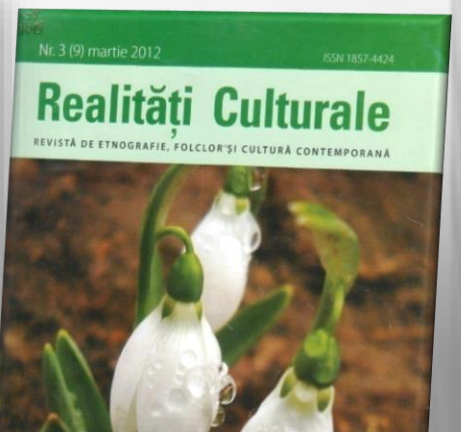
**Arte audiovizuale / Teatru**

Victoria Drumi

**Crearea Teatrului din Bălți. Regizorul Boris Harcenco**

Crearea, în anul 1957, a trupe de limbă română în cadrul Teatrului Dramatic Rus din orașul Bălți, fenomen, realizarea căruia a necesitat eforturile, curajul, experiența și insistența unor personalități marcante atât din domeniul artei teatrale, cât și din alte brînze ale culturii noastre, s-a produs în momentul cînd țările ce alcătuiau la acea etapă Imperiul Sovietic treceau prin perioada așa-numitului „dezgheț hruciovist”. Mai puțin ideologizată și dogmatizată decît etapele precedente, aceasta a oferit condiții benefice pentru dezvoltarea artei, culturii și teatrului în special.

decizie guvernamentală, la Bălți a fost înființat Teatrul Rus-Moldovenesc. Două trupe de teatru trebuiau să-și înceapă activitatea sub același acoperiș, cel al fostului cinematograful „Scia”. Dar „din lipsa cadrelor”, ne informează documentele de arhivă, trupa națională nu a fost creată. În consecință, decizia despre crearea teatrului a fost revizuită și, în anul 1947, la Bălți a fost înființat Teatrul Rus. Abia peste 10 ani, la insistența Ministerului Culturii (pe baza juridică a deciziei din 1947), la 16 mai 1957, a început examinarea și selectarea tinerilor pentru trupa națională a teatrului, care din acel moment, a fost redenumit din Teatrul Dramatic Rus în Teatrul Moldovenesc Rus.



**9 MARTIE 1934**

S-a născut Mihai Volontir în satul Glin-jeni, Rezina. Din 1957 până în prezent actor la Teatrul Național „Vasile Alecsandri” din Bălți. Debut la „Moldova-film” în 1967 în celebrul film al lui Gheorghe Vodă și Vlad Ioviță „Se caută un paznic”. Este invitat să joace în filme montate la studiouri din Rusia. Rolul lui Budulai îi aduce celebritate. Figură marcantă a filmului moldovenesc din anii 70-80. A absolvit Școala pedagogică din Orhei (1952-1955). S-a filmat în peliculele: *Se caută un paznic*, Ivan Turbin-că, 1967; *Această clipă*, Mihai Adam, 1968; *Singur în fața dragostei*, Obadă, 1969; *Zece ierni pentru o vară*, Ilie, 1969; *Povârnișul*, Andrei Spîrea, 1970; *Al patrulea*, Bonar (Mosfilm), 1972; *Acest dulce cuvînt libertate*, Carlos (Mosfilm), 1972; *Dimitrie Cantemir*, Dimitrie Cantemir, 1973; *Podurile*, Petrance, 1973; *Bărbații în-căruntesc de tineri*, Andrei Răzlog, 1974; *Nu crede țî-pătului păsării de noapte*, Ion Musteață, 1976; *Povestea lui Făt-Frumos*, Păsărița, 1977; *Rădăcinile vieții*, Batir, 1978; *Fii fericită*, Iulia Radu, 1983; *Țiganul*, Budulai, (Ekran), 1984 s.a. Premiul și diploma: Premiul Națio-nal, 1971; Premiul Național al Federației Ruse, 1980; Premiul Frații Vasiliev, Federația Rusă, 1980; Artist al poporului, 1984.



# МНОГОТРУДНОЕ СЧАСТЬЕ Михая ВОЛОНТИРА

Эскиз к творческому портрету лучшего, наиболее титулованного и признанного молдавского актера двадцатого века

**М**ихай ВОЛОНТИР — выдающийся молдавский актер театра и кино. Он родился в 1930 году в селе Ботарица, недалеко от Кишинёва. Его творчество охватывает более полувека. Он был участником Великой Отечественной войны, служил в артиллерии. После войны он окончил Кишинёвский театральный институт. Его ролью в фильме «Семь невест» стал известен во всем мире. Он получил множество наград, включая Государственный приз СССР и Золотую звезду Героя Румынии. В последние годы он активно занимается общественной деятельностью.



Михай ВОЛОНТИР в роли Ивана в спектакле «Иван-царевич и семи невест»

# nicim altceva

— **C**hipra revistei NOI asfapt ca neadboro in fiecare dimineata postului — ne intereseaza deosebi scrierile de la cititorii. Dumeavocvotrati priinitii actorilor de la admiratori? Ce va scriu, in special, copiii? — **D**rapul redactorilor-pei al revistei NOI, intotdeauna mi-a fost frica sa dau interviu si mai ales pentru cei cu sufletul curat — pentru copiii si adolescentii. Mi-a fost frica sa nu mi se schimonoscesca spusile, sa nu fu inleles greut. Vreau sa fu sincer: in toate cele ce ma intotdeauna te incanta. Sunt curtit. Deci am o obligatie deosebita fata de cititor si spectator. Vorbele mele trebuie sa-i dea cititorului un indemn la fapte bune, sa-i minge inima. Ma tem cu noi-mi ajung cuvintele pentru caeasta inalta misiune. Sa ma ajute Dumnezeu sa respice la toadama. — **A**u fost timpuri cand primeam zilnic scrisori. Cele mai frumoase erau de la copiii din diferite tari si se prespa ca foste



Mihai VOLONTIR

mai, cele din biblioteca preutului loon si a directorului scolii ca fost aruncate in foc de catre persoane trimise sa ne invete sa fim "civilizati", sa aruncam cartile cu grafie latina, sa urim tot ce e romanesc, sa-i tradam pe cei apropiati. — **V**a rugam sa ne povestiti cum Va petreceati timpul liber in copilarie si adolescentie? — **N**u vreau sa ma pling, dar am avut putine momente vesede, iar pe cele triste nu le pot uita, fiindca ma urmaresc mereu: raziubul, creatiile intelectualelor, dezamplinarea popoului bogatilor, prigoniriile, foametea, deportarile, munca la o curatire de piatra ziua, noptile la incalcat var in vagoane, caminul finit pentru caeasta inalta misiune. Sa ma ajute Dumnezeu sa respice la toadama. — **A**u fost timpuri cand primeam zilnic scrisori. Cele mai frumoase erau de la copiii din diferite tari si se prespa ca foste

19 martie, 2009 Nr. 11 (3856)

# FERICIREA ANEVOIOASA a lui Mihai VOLONTIR

Crochiul portretului de creatie al celui mai vestit si mentoriu actor moldovean al secolului XX

**M**ihai VOLONTIR — actor de frunte la Teatrul National din Iasi (1950) si Moldavia, laureat al premiului de poezie literara "Carmen Sylva" din Romania si al celui de poezie literara "Carmen Sylva" din Romania si al celui de poezie literara "Carmen Sylva" din Romania. El a fost unul din cei mai mari actori moldoveani ai secolului XX. A jucat in peste 100 de filme si a primit peste 100 de premii si onoruri. A fost unul din cei mai mari actori moldoveani ai secolului XX. A jucat in peste 100 de filme si a primit peste 100 de premii si onoruri. A fost unul din cei mai mari actori moldoveani ai secolului XX. A jucat in peste 100 de filme si a primit peste 100 de premii si onoruri.



Mihai VOLONTIR

Unul dintre cei mai mari si mai longevivi actori ai neamului nostru este acestuia 75 de ani. El e un suflet extraordinar! Un om de omenie si actor exceptional. In arst de talie internationala. S-a nascut le 9 martie 1934, in satul Botorita, judetul Vaslui. A jucat in peste 100 de filme si a primit peste 100 de premii si onoruri. A fost unul din cei mai mari actori moldoveani ai secolului XX. A jucat in peste 100 de filme si a primit peste 100 de premii si onoruri.

# ACTUALITATI O RABOI INFORMATIV

Actoriul Mihai Volontir la 75 de ani

Emotia si frumosul daruite de pe scena. Actoriul Mihai Volontir la 75 de ani. El e un suflet extraordinar! Un om de omenie si actor exceptional. In arst de talie internationala. S-a nascut le 9 martie 1934, in satul Botorita, judetul Vaslui. A jucat in peste 100 de filme si a primit peste 100 de premii si onoruri.



Mihai VOLONTIR

Actoriul Mihai Volontir la 75 de ani. El e un suflet extraordinar! Un om de omenie si actor exceptional. In arst de talie internationala. S-a nascut le 9 martie 1934, in satul Botorita, judetul Vaslui. A jucat in peste 100 de filme si a primit peste 100 de premii si onoruri.

# florile darbe

PREMIUL NAȚIONAL AL RĂZBOIULUI ÎNFORMATIV

săptămânal instructiv-cognitiv și literar-artistic pentru copii și adolescenți

MAXIMA ÎNSĂPTĂMIȚII

Șu o rândunica nu se face primăvară.

# Acord liric

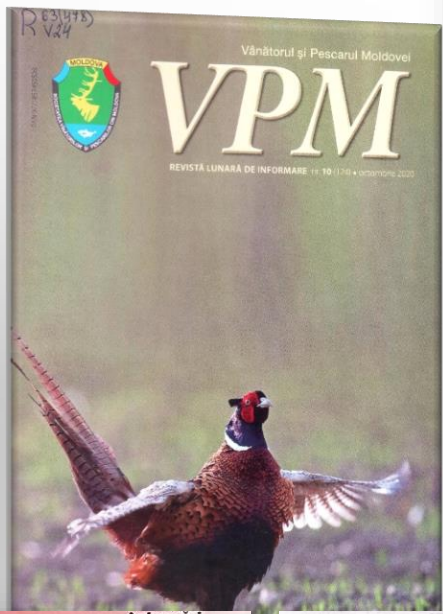
Maria BANUȘ

# Vânt de marte

Tece un vânt peste lume, Și în mna uită, Creștin în poame rotunde În ce a-implini, în ce a-implini, Creștin în poame rotunde, Și în inculpat din toate.

19 martie, 2009 Nr. 11 (3856) Prețul 3 lei Fondat: martie 1994 Serie nouă: 1990 ISSN 1857-3851

Știți un vânt puternic prin lume: Creștin în poame rotunde! Acult și privesc printre Spațiile-adănci și vaste.

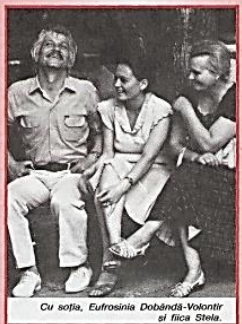


## Un actor seducător - Mihai Volontir

O poveste, ca-ntr-un vis trece actorul prin viața sa... **Apărată. Apare pe lume acum șapte decenii, în Hligenii Söldănești. A făcut două școli: cea pedagogică din Academia Cunoașterii și Regășirii de Sine, cucerind prin jocul scenic înconfundabil, în cele mai diverse roluri ca factură și psihologie.**



... și pe scena Teatrului "V.Alexandri" din Bălți. Este un actor seducător, care prin viața sa a fost o poveste, ca-ntr-un vis trece actorul prin viața sa... Apărată. Apare pe lume acum șapte decenii, în Hligenii Söldănești. A făcut două școli: cea pedagogică din Academia Cunoașterii și Regășirii de Sine, cucerind prin jocul scenic înconfundabil, în cele mai diverse roluri ca factură și psihologie.



Cu soția, Eufrosinia Dobândaș-Volontir și fiica Stela.

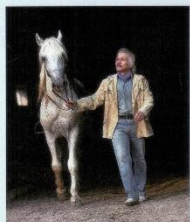
... și pe scena Teatrului "V.Alexandri" din Bălți. Este un actor seducător, care prin viața sa a fost o poveste, ca-ntr-un vis trece actorul prin viața sa... Apărată. Apare pe lume acum șapte decenii, în Hligenii Söldănești. A făcut două școli: cea pedagogică din Academia Cunoașterii și Regășirii de Sine, cucerind prin jocul scenic înconfundabil, în cele mai diverse roluri ca factură și psihologie.

Aniversări

## Mihai VOLONTIR, vânătorul

Publicistul, redactorul revistei „Noi”, autorul cărții „Inedit” – Valeriu Volontir, a realizat un extraordinar dialog cu actorul, regizorul, interpretul și vânătorul Mihai Volontir, care a înscris o veritabilă pagină în arta scenică și cinematografică, în viața artistică și cea de toate zilele, lăsând urme adânci în sufletul spectatorilor, dar și în istoria SVPM, al cărui Membru de Onoare a fost și a rămas în memoria celor cu care a cutreierat văle, câmpurile și pădurile, însoțindu-le de străvechia și fermecătoarea pasiune – vânătoarea.

Cu Mihai Volontir, în numele cărui, în fiecare an, se desfășoară Campionatul republican de tir sportiv...



Am fi curioși să știm care dintre cele două pasiuni – scena sau vânătoarea – a fost prima pentru dumneavoastră?

Ne-am dus până la Alexeuca, sat de prin părțile Floreștului, am lăsat bicicletele la un omăduț și am pornit pe jos prin arătură, vie, livadă. Deodată, am strâmtor vultur, care a apucat-o spre colegul meu. „Vultur, vultur”, strig eu. Smeșcol a tras un foc, apoi altul, însă roșcata cum se ducea, așa se ducea. Peste o halbă, îmi sare de sub picioare un șoarece. Duce arma la ochi și trag două focuri la rând – nimic. De pe vârful dealului, „nașu!” mă face cu ochi și cu oțet: „Măi, mai! Mă-sii, nu te mai iau la vânătoare...”. Peste puțin timp, s-a ogoit, dumirendu-se că, distrat fiind, lasă la vânătoare cartușe orbe...

Vânător cu drepturi depline am devenit în '74. Am învățat a mânui arma, am asistat examenul respectiv, de altfel, primele reguli vânătorescilor le cunoașteam încă de pe când eram copil – dintr-o carte românească, „Regulile de vânătoare și raționimintele animalelor” (artă ce răsună în neaoastră, călițiile de bază ale unui vânător). Un vânător adevărat trebuie să fie un bun ocrotitor al naturii și să nu aibă vicii. Din păcate, nerepercutat față de ordine, dorul paharului le au mulți „pușcași”. Pe aceștia cu noi-i considerăm vânători.

– Ce situație cinegetică ați reținut-o pentru toată viața?

– Numai una? Odată mi s-a întâmplat să umblăm o jumatate de zi prin zăpadă până mai sus de glezne, după un mistreț rănit. Abia după-amiaza l-am luat în niște studii. Ca să se fie mai ușor de alergat după el, ne-am lăsat rușcașurile cu merinde spânzurate pe o creangă în pădure. Aveam o foame de lup, dar nu ne puteam întoarce chiar atunci după ele, era prea departe și noi prea scuturiți de perete. Am avut noroc de un păr cocotat pe un vârf de deal. Cu o zi-două înainte, perdele au căzut din corac, scuturându-se în zăpadă.



Tangential, ca să spun așa, când ne întâlnim (rar, eu fiind cu ale mele, El – cu actoria, platurile de filmare, plecărilor...), vorbăm despre Hligenii - Patria noastră de-acasă, de dor și nostalgie, vorbăm despre oamenii din sat, împrejurimile înconfundabile – Valea Clornei, Malul scă-

lior, Drumul cornului, Rădi, Vălcică... despre bunicul Gheorghe, care-i-a înșulat pasiunea vânătorii, Toma Șaptefrăți, cumnatu-său, dascălul nostru de școală, despre mulți alți gospodari, oameni de treabă, și... despre mama Săica, tata Ermurache, frații Andrei, Nicu, Vladimир... surorile Maria, Serafima, mezinul Benedict. Amintind de părinți, se întrista, cădea adânc pe gânduri, c-ăpoi să-l aud spunând: „Cândva, poate că și pentru mine se va găsi aici un loc-șor...”

## MIHAI, UNCHIUL

... și pe scena Teatrului "V.Alexandri" din Bălți. Este un actor seducător, care prin viața sa a fost o poveste, ca-ntr-un vis trece actorul prin viața sa... Apărată. Apare pe lume acum șapte decenii, în Hligenii Söldănești. A făcut două școli: cea pedagogică din Academia Cunoașterii și Regășirii de Sine, cucerind prin jocul scenic înconfundabil, în cele mai diverse roluri ca factură și psihologie.

АРХИТЕКТУРА БЕЛЬЦА  
Сергей ВЛАСОВ



### Цветок для Будудула, или История бельцкого театра в лицах

Живет в нашем городе замечательный человек. Его знают на территории всего бывшего Советского Союза, все, кто смотрел фильмы советского периода. Еще в детстве я, не совсем осознавая известность и значимость этой личности, скорее на интуитивном уровне ощутил гордость, когда в самом центре Бельц мои родители тихо подкалзали мне, что вот, смотри, нам навстречу идет знаменитый актер, он снимался во многих фильмах, его можно увидеть по телевизору. И он живет в нашем городе.

Александр. Сюда, в Бельцкий театр (а точнее, в учебную актерскую группу Бельцкого музыкально-драматического театра), Михай Емилевич полагает в 1957 году, сразу после республиканского съезда самодеятельности. На тот момент Храп Мельпомены в северной столице отмечал уже 23-ю годовщину своего существования, ведь нынешнее здание и труппа – преемники более раннего театра, который назывался «Жука», основанного еще в 1934 году.

В тот же 57-й год в Бельцах основывается молдавская труппа, в которую входят актеры: Вероника Савка, Алла Казаку, Василе Бородин и др., первыми ее режиссерами стали: Борис Харченко и Анатолий Пыцару. Среди первых лицевых были и Олган Козу (ставший впоследствии заслуженным артистом РМ), и, как я уже сказал, сам Михай Волонтир – один из самых значимых для театра актеров и по сегодняшний день, незабываемый мастер, неповторимый и любящий не только бельцанам, но и многим почитателям его таланта по всему свету.

Это потом будет более трех десятков кинокартин, в которых он сыграл и Дмитрия Кантерина (за роль в одноименном фильме актер удостоился Государственной премии Молдавской ССР), и прапорщика Волонтиря в «В зоне особого внимания», и, безусловно, Будудула в картинах «Цыган» и «Возвращение Будудула». А тогда... театр требовал приложения немалых сил, труда, новых творческих решений и новых постановок.

Но обо всем по порядку. На месте нынешнего театра им. Василе Александри, роскошного, с двумя залами (большим и малым), просторным фойе и оригинальным интерьером (архитекто-



Николай ПЕРЕСЛОВ  
БОГДАН-ИГОРЬ АНТОНЬИЧ

103

2010 АВГУСТ

8



pa, America, Africa... prea bine știindu-se, că, până la urmă, cel din sicriu nu mai poate să se opună.   
Iar eu, iată, stau cu imaginea

vie în față, aprind o lumânare, îmi fac semnul crucii și zic:   
– Dumnezeu să te ierte, unchiule, și să-ți că... nu te uit!

Tache BĂRCĂ

## ÎN ARTĂ

ȘTEFAN FLORESCU

«CĂLUGĂR» DIN BUCOVINA ÎN ARTA MOLDOVEI



Artistul poporului Mihai Volontir cu nepoțica.  
2006. Ulei pe pânză., 120x90 cm

*„S-a scris și se va mai scrie mult despre acest stejar al teatrului basarabean din a doua jumătate a sec. XX. Critici de teatru și cronicari de cinema vor face noi și noi dezvăluiri în arta lui interpretativă, or studia la nesfârșit partițiile-i strălucite, în care mai au multe de descoperit...”*  
Gheorghe Urschi, umorist

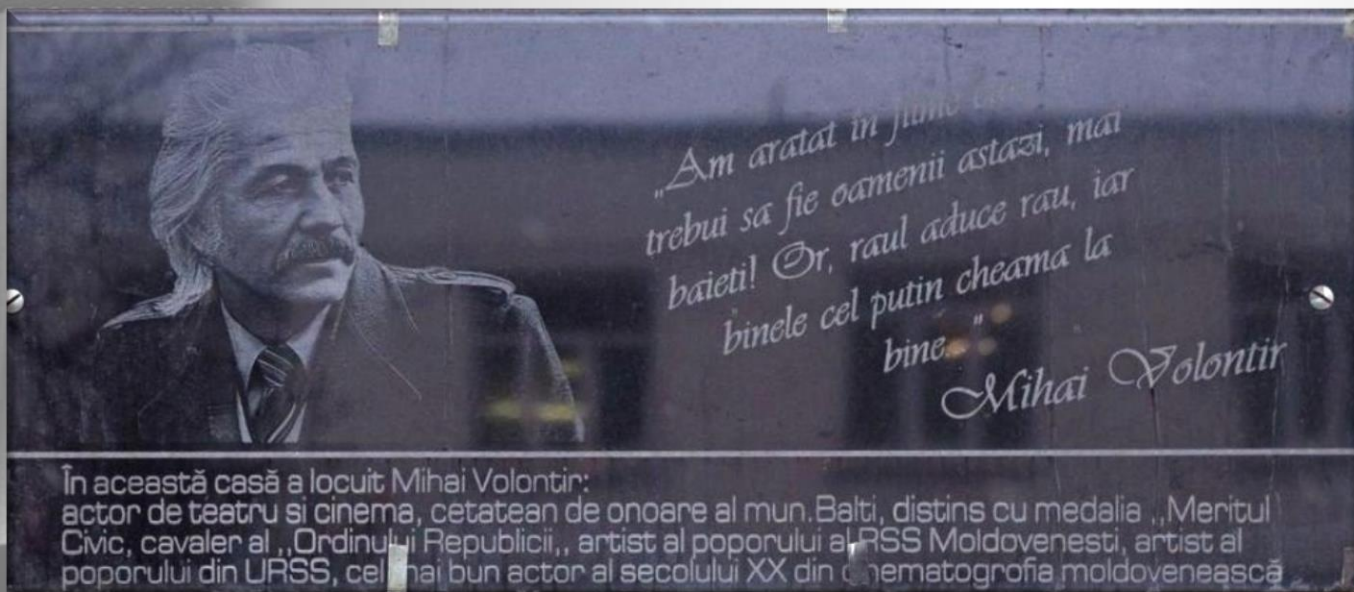
URSCHI, Gheorghe. Referințe (articole publicate). In: *Mihai Volontir, rol cu rol și-o viață de om : Biobibliografie*. Bălți : [S.n.], 2021. p. 37. ISBN 978-9975-3309-8-5.

Pe frontispiciul Teatrului Național „Vasile Alecsandri” din Bălți este înfățișată compoziția *Teatru*, sculptor Iurie Hovorovschi: trei actori, fondatorii Naționalului Bălțean – Mihai Volontir, Anatol Pânzaru și Iulian Codău.



# ÎN ARTĂ

- La Bălți, la 22 mai 2018, a fost dezvelită o placă comemorativă pe casa în care a locuit actorul. Schița plăcii a fost elaborată de angajații Direcției Arhitectură și Construcții din cadrul Primăriei.
- Inaugurarea bustului regretatului actor de teatru și film, Mihai Volontir a avut loc în data de 29 august 2019, pe Aleea Clasicilor din Bălți. Sculptura din bronz, care îl reprezintă pe marele actor la vârsta de 50 de ani, a fost instalată pe Aleea Clasicilor din orașul Bălți. Lucrarea a fost realizată de către sculptorul Gheorghe Postovanu.

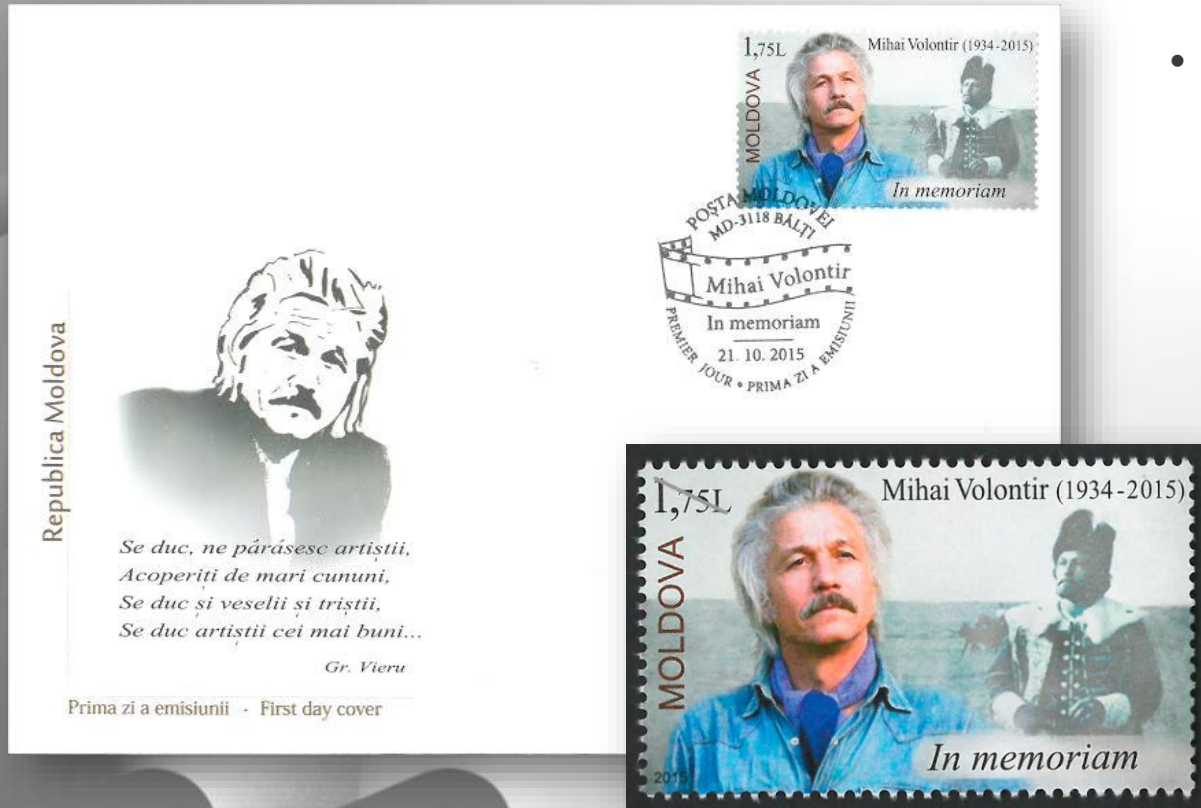


<https://unimedia.info/ro/news/767ec34cf323c8db/in-balti-a-aparut-bustul-lui-mihai-volontir.html>



# ÎN EDIȚII FILATELICE ȘI NUMISMATICE

- În semn de recunoștință și comemorare a actorului Mihail Volontir, Ministerul Tehnologiei Informației și Comunicațiilor a decis emiterea mărcii și a cărții poștale în memoria maestrului. Marca poștală *Mihai Volontir, actor. In memoriam* prezintă portretul actorului pe fundalul unei secvențe din filmul *Dimitrie Cantemir* și este completată cu plicul *prima zi a emisiunii* și o carte poștală ilustrată. Designul emisiei este realizat de către Lilian Iațco.



- Monedă comemorativă din seria *Personalități*, în circulație din 29 noiembrie 2019.



<https://old.mtic.gov.md/ro/news/marca-si-carte-postala-memoria-actorului-mihai-volontir>

<https://www.bnm.md/ro/printpdf/content/mihai-volontir-85-de-ani-de-la-nastere>

# PREZENȚE ÎN INTERNET

<http://www.flux.md/editii/200918/articole/5940>

<http://www.moldovenii.md/md/people/335>

<http://fileviatasicarti.wordpress.com/2013/03/29/mihai-volontir-aniversare>

The screenshot shows the Flux magazine website with an article titled "Mihai Volontir a împlinit 75 de ani". The article text includes: "Ieri și-a sărbătorit ziua de naștere Mihai Volontir, desemnat în anul 2000 cel mai bun actor al secolului XX al cinematografiei moldovenești. Rolul țigănului Budulai a făcut din Mihai Volontir un nume de referință al cinematografiei sovietice. Figură emblematică a filmului și teatrului moldovenesc, Mihai Volontir lucraște și activează la Bălți, la limita existenței. În ultima perioadă se deplasează tot mai rar la Chișinău. Este bolnav de diabet și are grave probleme cu vederea, până în prezent actorul a suferit mai multe intervenții chirurgicale." It also mentions his birth on March 9, 1934, in the village of Gîrjenii din raionul Reziina, and his education at the Școala pedagogică din Bălți.

The screenshot shows the profile of Mihai Volontir on the Moldovenii website. It includes a biography: "Mihai Volontir s-a născut la 9 martie în anul 1934 în satul Gîrjenii, raionul Reziina, Republica Moldova. A făcut studii la Școala pedagogică din Orhei (1952-1955), după absolvirea căreia este numit directorul Căminului cultural din satul Lipcani (raionul Reziina). Din 1957 devine actor la Teatrul Național 'Vasile Alecsandri' din Bălți, unde debutează în spectacolul 'Chința din Iași', în rolul Surugului, devenind în scurt timp actor de prim-plan la Teatrul bălțean." It also lists his roles in various films and TV shows.

The screenshot shows an article on the Moldovenii website about Mihai Volontir's book. The article text includes: "A început anul 2010, autorul este în vîrstă de 75 de ani și este în plină activitate profesională și artistică." It mentions the book is about his life and work in the theater and cinema.

The screenshot shows an article on the Teatru Pusku website titled "Artist Al Poporului Mihai Volontir". It includes a biography: "Artist al poporului Mihai Volontir s-a născut la data de 9 martie 1934, în satul Gîrjenii din raionul Reziina (actual în România, astăzi în Republica Moldova). De la vârsta de 10 ani a început să predice la învățător la școala rurală din satul Păpuși, Reziina. A făcut studii la Școala pedagogică din Orhei (1952-1955), după absolvirea căreia este numit directorul Căminului cultural din satul Lipcani (raionul Reziina). Începînd din anul 1957 este actor la Teatrul Național 'Vasile Alecsandri' din Bălți, unde debutează în spectacolul 'Chința din Iași' în rolul Surugului, devenind în scurt timp principalul interpret al unor personaje de prim-plan." It also mentions his roles in various films and TV shows.

The screenshot shows a WordPress blog post titled "Mihai Volontir: „Demnitatea dacă o ai, ești om, dacă nu - nimic nu e!”". The post text includes: "„Timp de câteva luni sau poate ani te concentrezi asupra vieții unui personaj, asumîndu-ți o altă viață. Și când s-a sfârșit „Jocul”, viața acestuia, cu bucuriile și durerile lui, rămîi gol, trist și rănicit. Ai trăit o viață pe care ai știut-o de bun început din scenariu... Acum trebuie s-o trăiești pe a ta, mult prea necunoscută, adevărată și adesea încurcătoare.”" It also mentions his birth on March 9, 1934, in the village of Gîrjenii din raionul Reziina.

The screenshot shows the profile of Mihai Volontir on the Best Actor website. It includes a biography: "Михай Волонтир (9 марта 1934, село Гирьени, район Резина, Молдавия) — молдавский актёр, режиссёр, сценарист, педагог. Заслуженный артист Республики Молдова. Лауреат премии «Актёр года» (1984), «Актёр года» (1985), «Актёр года» (1986), «Актёр года» (1987), «Актёр года» (1988), «Актёр года» (1989), «Актёр года» (1990), «Актёр года» (1991), «Актёр года» (1992), «Актёр года» (1993), «Актёр года» (1994), «Актёр года» (1995), «Актёр года» (1996), «Актёр года» (1997), «Актёр года» (1998), «Актёр года» (1999), «Актёр года» (2000), «Актёр года» (2001), «Актёр года» (2002), «Актёр года» (2003), «Актёр года» (2004), «Актёр года» (2005), «Актёр года» (2006), «Актёр года» (2007), «Актёр года» (2008), «Актёр года» (2009), «Актёр года» (2010), «Актёр года» (2011), «Актёр года» (2012), «Актёр года» (2013), «Актёр года» (2014), «Актёр года» (2015), «Актёр года» (2016), «Актёр года» (2017), «Актёр года» (2018), «Актёр года» (2019), «Актёр года» (2020), «Актёр года» (2021), «Актёр года» (2022), «Актёр года» (2023), «Актёр года» (2024), «Актёр года» (2025)."

<http://www.moldovenii.md/md/news/view/section/143/id/2976>

<http://teatru.pusku.com/mihai-volontir>

<http://bestactor.ru/Volontir-Mihaji>



# Bibliografie

1. **ANDON, Victor.** Leonardo al artei moldovenești. In: *Moldova*. 2007, nr 7-8, pp. 22-23. ISSN 0132-6635.
2. **BACIU, Gheorghe.** *Orașul Bălți și oamenii lui*. Ch.: [S. n.], 2011. pp. 321-322. ISBN 978-9975-78-931-8.
3. *Calendarul bibliotecarului 1994*. Ch.: [S. n.], 1994, pp. 39-40.
4. *Mihai Volontir sau despre vocația omenescului*. Ch.: Î.E.P. Știința, 2011. 268 p. ISBN 978-9975-67-809-4.
5. **PROCA, Pavel.** *Și noi eram o ceată tristă: Jurnalul unui sufler fără cușcă*. Ch.: Bons Offices, 2012, pp. 18-21, 101-102. ISBN 978-9975-80-543-8.
6. **URSCHI, Gheorghe.** Referințe (articole publicate). In: Mihai Volontir, rol cu rol și-o viață de om : Biobibliografie. Bălți : [S.n.], 2021. 216 p. ISBN 978-9975-3309-8-5.

## Resurse electronice

- Colecția Bibliotecii Științifice USARB – <http://primo.libuniv.md/>
- <https://www.gandul.ro/stiri/zi-de-doliu-national-in-republica-moldova-cel-mai-mare-actor-de-pest-prut-a-murit-14716834>
- <http://www.moldovenii.md/md/section/355/photo/id/9343>
- <http://www.kino-teatr.ru/kino/acter/m/sov/849/foto/m3174/401663>
- <http://www.moldovenii.md/md/people/335>
- <http://fileviatasicarti.wordpress.com/2013/03/29/mihai-volontir-aniversare>
- <http://teatru.pusku.com/mihai-volontir>
- <https://old.mtic.gov.md/ro/news/marca-si-carte-postala-memoria-actorului-mihai-volontir>

**Realizatori:**  
**Angela HĂBĂȘESCU, șefă birou,**  
**Valentina VACARCIUC, bibliotecară,**  
**Coordonator:**  
**Valentina TOPALO, bibliotecară principală,**  
**Biblioteca Științifică a USARB**

**2024**